

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Editor-Director: CARLOS HERRANZ CANO  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Jueves 4 de enero de 1996  
Año XCVI.— Núm. 29.302

La empresa adjudicataria deberá concluir las obras antes de 1998

## El Ayuntamiento inicia los trabajos de recuperación del Valle del Clamores

El Ayuntamiento ha iniciado esta semana los trabajos para la rehabilitación del Valle del Clamores que permitirán recuperar la zona como un espacio de recreo y paseo de todos los segovianos, uniéndolo, a su vez, con las alamedas de El Parral y la Fuencisla.

La empresa Eulen ha comenzado los trabajos de desbroce y los tratamientos vegetales en el Valle del Clamores, como adjudicataria del concurso municipal que para la recuperación de esa zona convocó en su día el Ayuntamiento.

La rehabilitación de todo el paraje, que deberá estar concluida antes de 1998, es considerada por el concejal de Obras, Juan Carlos Martín, como uno de los proyectos del Consistorio más importantes de la presente legislatura.

La actuación en la zona estará presidida por una idea "conservacionista", pues si bien las proximidades del Gobierno Militar serán transformadas en un es-



Los operarios de Eulen han comenzado a retirar del Valle del Clamores ramas, escombros y basuras. JUAN MARTIN

pacio de recreo y de estancia, en el resto del valle se mantendrá su carácter asilvestrado.

Además, se restaurarán los puentes del Piojo y de La Estrella, y se unirá el valle con

el cementerio judío del Pinarillo.

(Pág. 8)

## ETA asesinó a quince personas durante el pasado año

La organización terrorista ETA asesinó a quince personas e hirió a cuarenta y siete durante el año 1995, además de secuestrar al empresario José María Aldaya, que aún no ha sido liberado, según los datos facilitados por la Asociación Víctimas del Terrorismo (AVT). Del total de víctimas mortales durante el año pasado, nueve fueron civiles, cuatro policías y dos militares.

El primer asesinato lo cometió ETA el 7 de junio de 1968, cuando quitó la vida al guardia civil José Pardines Arcay, en Villabona (Guipúzcoa), y el último el 22 de diciembre pasado en León, al hacer estallar el coche bomba que terminó con la vida del comandante de Artillería Luciano Cortizo.

El atentado "más salvaje" perpetrado por ETA ocurrió el 11 de diciembre en el madrileño barrio de Vallecas. La banda terrorista asesinó con un coche bomba a seis trabajadores civiles que viajaban en una furgoneta camuflada de la Armada, y 19 personas resultaron heridas.

(Pág. 13)

## El gobierno municipal encarga un estudio de viabilidad del aparcamiento de El Salón

La Comisión de Gobierno del Ayuntamiento aprobó por la vía de urgencia solicitar al arquitecto Francisco Jurado un estudio de viabilidad técnico-económica acerca del aparcamiento subterráneo en el Paseo del Salón, cuya construcción podría figurar consignada en los próximos presupuestos municipales.

El trabajo del arquitecto será realizado sobre la base de un presupuesto de dos millones de pesetas, debiendo acompañar una

memoria descriptiva de los capítulos sobre los que versará el estudio del citado aparcamiento, todo ello en el plazo de 15 días.

En la habitual conferencia de prensa donde se da cuenta de los acuerdos de la comisión, el concejal de Cultura, José María Martín afirmó que esta iniciativa ha sido aprobada en este momento "porque se vislumbran posibilidades económicas" para su financiación.

(Pág. 5)

## IU pide a Soto que convoque una reunión de la Plataforma en Defensa del Ferrocarril

El portavoz de Izquierda Unida en la Diputación, Domingo Asenjo, recordó ayer a través de un escrito dirigido al presidente de la institución, Atilano Soto, que deberá convocar este mes una reunión de la Plataforma en Defensa del Ferrocarril de Segovia, para dar cumplimiento a lo acordado unánimemente en el último pleno de la corporación provincial.

Esta decisión se produjo tras

presentarse una moción por parte de la coalición de izquierdas.

La plataforma, de la que forman parte 12 instituciones, 5 organizaciones y 9 asociaciones se constituyó hace algo más de un año, para tratar de atajar "las graves decisiones tomadas por la dirección de la empresa estatal RENFE en detrimento del servicio en la provincia y la Comunidad Autónoma".

(Pág. 7)

## SUMARIO

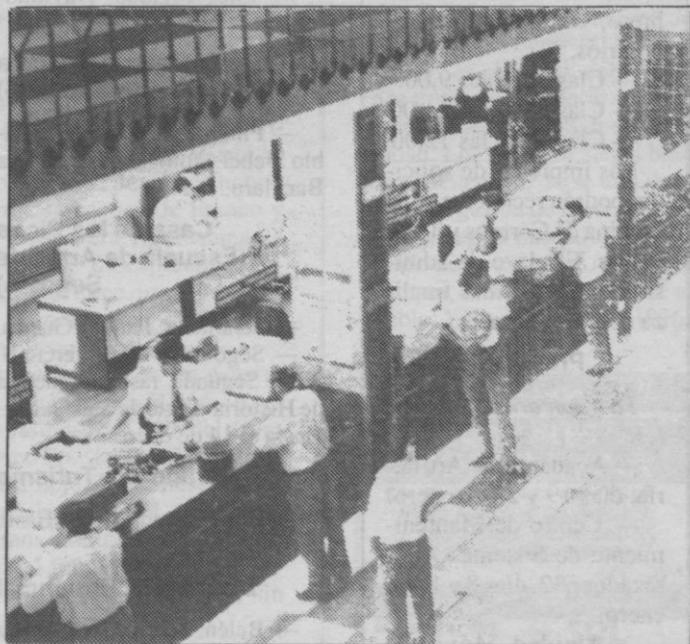
**5** Derribado el edificio frente a las Hermanitas de los Pobres.

**14** La CEOE discrepa sobre la mediación en las huelgas.

**15** Fracasa el intento de IFOR de liberar a los bosnios secuestrados.

## NECESITO CONTABLE

Mucha experiencia  
Inicialmente por las tardes  
Enviar currículum  
APARTADO DE CORREOS  
220. SEGOVIA



Caja Segovia destina a inversiones crediticias 119.406 millones. FERNANDO PEÑALOSA

## Las cajas de la región suman el 7,48 por ciento de la cuota de mercado nacional

Las seis cajas de ahorro de Castilla y León suman un 7,48 por ciento de la cuota de mercado que absorben las entidades de ahorro en el mercado nacional. Caja España ocupa el puesto número 10 en el ranking nacional de cajas de ahorro si se tiene en cuenta su cuota de mercado, cifrada en el 2,97 por ciento, mien-

tras que la Caja de Segovia, con el 0,55 por ciento de cuota de mercado, y Caja Avila, con el 0,53 por ciento, se sitúan en los puestos 40 y 42, respectivamente. Caja Segovia destina 119.406 millones a inversiones crediticias (35), mientras Caja Avila destina 97.815 millones (37).

(Pág. 11)

**Jueves**  
**4**  
**enero**

**CALENDARIO**

PARA HOY:  
Van 4 días, faltan 362.  
Sol: De 08,38 a 18,01  
Luna: De 15,16 a 5,11.  
Luna llena el 5 en Cáncer

**SANTORAL**

Hoy: Celso, Gregorio, Rigo-  
berto, Aquilino, Marciano, Eu-  
genio, Teódoto, Quinto, Trifón,  
Gémimo.

**FARMACIA DE GUARDIA**

HOY: Farmacia Tamayo Bar-  
bero. C/José Zorrilla, 41

**ADEMÁS**

**Biblioteca Pública**

El horario de apertura al público será de 9,00 a 14,00 horas, hasta el 5 de enero, con motivo de las fiestas navideñas.

**Examen de radioficionado**

Por resolución de la Se-  
cretaría General de Comuni-  
caciones, se han convo-  
cado exámenes para la ob-  
tención de los diplomas de  
operador de estaciones de  
aficionado. Las pruebas se  
realizarán el día 10 de fe-  
brero, con los siguientes  
horarios:

- Clase C: a las 9,00.
- Clase A: a las 11,00
- Clase B: a las 12,00

Los impresos de solici-  
tud podrán recogerse en la  
Oficina de Correos y Telé-  
grafos. El plazo de admi-  
sión de las mismas finali-  
za el día 4 de enero.

**Prácticas de tiro**

*Tiro con armas portáti-  
les:*

- Academia de Artille-  
ría, días 19 y 26 de enero.
- Centro de Manteni-  
miento de Sistemas Aco-  
razados nº 2, días 8 y 18 de  
enero.
- Unidad Móvil de  
Mantenimiento de Siste-  
mas acorazados nº 2, día  
17.

— Jefatura Logística  
Territorial, días 10 y 15 de  
enero.

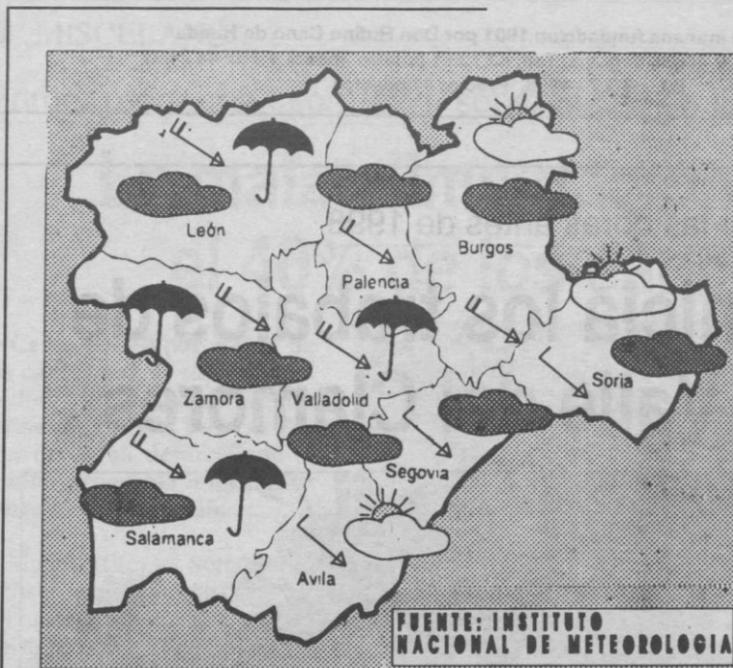
- Guardia Civil, días  
3, 12, 22 y 23 de enero.
- Policía Nacional,  
días 9, 16 y 24.

*Tiro subcalibre Dina-  
mit:* — Academia de Artille-  
ría, días 15, 25, 29 y 30.

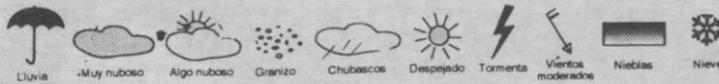
*Rastreo y destrucción  
de proyectiles:*

- Academia de Artille-  
ría, días 11 y 31 de enero.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO  
NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M²
Avila .....	11,8	4,2	
Burgos .....	11,6	0,2	
León .....	6,2	3,0	
Palencia .....	10,6	-0,6	
Salamanca .....	14,0	3,0	
Segovia .....	13,9	3,4	
Soria .....	12,2	0,2	
Valladolid .....	13,0	1,8	
Zamora .....	10,9	3,4	

**TEMPERATURAS EN LIGERO ASCENSO**

Hoy, nuboso aumentando a muy nuboso con precipi-  
taciones débiles; temperaturas en ligero ascenso, con  
máximas comprendidas entre 13 y 15 grados y mínimas  
previstas para la próxima madrugada entre 5 y 7 grados;  
vientos del suroeste moderados

**AGENDA SOCIAL Y CULTURAL**

**EXPOSICIONES**

**SEGOVIA**

**Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)**

— Navidad en Caja Segovia: Belén Popular. Exposición de misterios del mundo y figuras navideñas (Asociación Belenista Castellana). Colección de juguetes antiguos (Gregorio Garrido). Hasta el 6 de enero.

Horario: De 12,00 a 14,00 horas y de 18,00 a 21,00 horas.

**La Casa del Siglo XV**

— Expo-regalos. Navidad-Reyes.

**Galería Coscoja (Marqués del Arco, 26)**

— Pintura y escultura de Pablo Siebel y fotografía de Sandra Barrilaro.

**Casa de los Picos (Escuela de Artes de Segovia)**

— Cerámicas. Paquita Guerra.  
— Segovia 1900 (2º tercio S. XX). Segunda fase. Academia de Historia y Arte de San Quirce. Hasta el 14 de enero.

**Parador de Turismo**

— Belén. Navidad 95. Hasta el 6 de enero.

**Diputación Provincial**

— Belén. Navidad 95. Hasta el 6 de enero. Horario: De 17,30 a 21,30 horas.

**Centro social "Caja Segovia"**

— Motivos Segovianos. Francisco García de Hoyos. Hasta el 8 de enero.

**Museo Palacio Episcopal**

— Fondos de la Diócesis. Pintura, escultura, orfebrería. Horario: De martes a sábado de 10,00 a 14,00 horas.

**Bar El Torero**

— Dibujos y plumillas. Juan Carlos Lázaro Maroto. Hasta el 6 de enero.

**Sammer Gallery**

— "Pequeño formato tema libre". Participan 14 artistas. Hasta el 20 de enero.

**Cervecería Santana**

Exposición de Graça Ramos (brasileña) de dibujos sobre Ruanda. Del 2 al 17 de enero.

**Torreón de Lozoya**

En la sala de exposiciones del Torreón de Lozoya se expone la obra de la pintora Agueda de la Piza. La inauguración tendrá lugar el día 12 de enero a las 20,00 horas.

**SAN ILDEFONSO**

**Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)**

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico".

Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas.

— Exposiciones temporales:  
• Muestra fotográfica. Tiempo de recuerdos. (La Granja-Valsaín. 1900-1935). "Mañana Más, T.C.". Hasta el 7 de enero.

• "Transparencias. El teatro de los signos" Creaciones en vidrio de jóvenes artistas. Hasta el 3 de marzo.

**Galería de Arte Zaca**

— Pintura. Técnicas mixtas. Zacarías Robledo Sanz. Hasta el 28 de enero.

— Reproducciones artesanales de casas típicas. Fielden V. Medina. Hasta el 28 de enero.

**TORRECABALLEROS**

**La Galería del Rancho**

— "Puertas, ventanas, carros y carretas". Obras de Adela Caballero y Sara Ledoux.

**SANTA MARIA DE NIEVA**

**Centro Familiar Caja Segovia**

— "Cobre + porcelana". Enrique Elizaga. Hasta el 6 de enero. Horario: Lunes a viernes, de 17,00 a 21,00 horas, sábados de 19,00 a 21,00 y domingos y festivos de 13,00 a 15,00 horas.

**CUELLAR**

**Sala Ditirambo**

— Acuarelas. Pablo Sevillano. Hasta el 8 de enero.

**SACRAMENIA**

**Centro Familiar Caja Segovia**

— Fotografías del claustro de San Bernardo. Hasta el 6 de enero. Hasta el 6 de enero

— Belén. Navidad '95. María Cruz Andrés. Hasta el 6 de enero.

**CONVOCATORIAS**

**Sociedad Filarmónica**

Comienza la temporada de conciertos de la Sociedad Filarmónica de Segovia. El día 11 de enero, a las 20h 15m, en la sala del cine Zuloaga, presentación del cuarteto Vlach de Praga. Entradas en la puerta. También servirán las tarjetas de socio del año anterior.

**Actividades para la tercera edad**

— *Residencia de la Tercera Edad y hogar anexo:* Hoy, a las 18,00 horas, baile amenizado por el hombre-orquesta "Melitón".

— *Hogar de San José:* Hoy a las 17,00 horas, gran baile con hombre-orquesta en el hall de la residencia. Mañana, visita de sus Majestades los Reyes Magos de Oriente y a las 20:00 horas, cena especial de Reyes.

**Escalera hacia la Paz**

El próximo 9 de enero, a las 12 del mediodía, Escalera hacia la Paz convoca concentraciones silenciosas en cualquier escalera de España contra el terrorismo.

**BONOLOTO**

Miércoles, 3

7	12	28	32
35	Com. 40 Rein. 4	47	

Miércoles, 2

9	13	16	17	31	37	Com. 30 Rein. 7
---	----	----	----	----	----	--------------------

Lunes, 1

27	30	32	39	43	47	Com. 9 Rein. 1
----	----	----	----	----	----	-------------------

Viernes, 29

8	11	14	18	19	24	Com. 43 Rein. 9
---	----	----	----	----	----	--------------------

**PRIMITIVA**

Jueves 28

3	6	20	31	36	42	Com. 9 Rein. 2
---	---	----	----	----	----	-------------------

Sábado, 30

1	19	31	32	36	43	Com. 42 Rein. 1
---	----	----	----	----	----	--------------------

**ONCE**

Lunes, 1

Martes, 2 **34.369**

Miércoles, 3 **09.633**

Jueves, 28 **80.281**

Viernes, 29 **57.798**

Serie 233

EL PULSO DE LA VIDA

## Los cafés

FRANCISCO DE PAULA RODRIGUEZ MARTIN

**O**TRA cosa que se fue al diablo. Cuando descubrimos, allá en los finales de la adolescencia (otros no lo descubren nunca) que el tiempo que nos resta es limitado, que no vamos a tener tiempo para hacer todo lo que se nos ocurre y que el arte es largo y la vida corta, todos comenzamos a buscar recursos para olvidarlo, inventando esto que los italianos, uno de los pueblos más despiertos de la tierra, llaman "el dulce far niente" o sea, hacer el vago.

La próspera civilización de fin de siglo (XIX) para los dotados de la fortuna, cuyos efluvios benéficos alcanzamos a conocer en sus postrimerías los nacidos en el primer tercio del mismo (yo lo alcancé por los pelos) había inventado a ese respecto dos instituciones beneméritas: la conversación y el café, como lugar donde ejercerla.

La conversación como arte ha desaparecido casi enteramente de nuestros usos: a nadie se conoce ahora "como un gran conversador" puesto que la conversación, como tantas otras cosas, se ha convertido en nuestros cultos días en un ejercicio de trescientas palabras, que resumen los primarios problemas humanos, siempre que den dinero, u otra clase de satisfacciones secundarias. Es más, al que suele hablar más de la cuenta, se le corta por lo sano y se le teme como si fuera un pelma peligroso. De ese modo ¿cómo cultivar con los demás los sutiles matices del lenguaje, comunicar experiencias valiosas, o simplemente, complacerse en la amistad? Todo eso son tonterías, pérdidas de tiempo y volvemos a lo antes dicho.

El café era el templo de la conversación: y en él reinaban los clubs de opinión, que eran las tertulias. De mi juventud guardo como preciados tesoros los largos ratos pasados en los cafés, que es donde más y mejor he aprendido a conocer y estimar (en lo que valen) a mis congéneres. En Roma, me asomé con reverencia al Café Greco, de Via Condotti, en donde aún se doblan las sillas esperando a Goethe, a Yeats y a Giuseppe Verdi. En Viena aún sirven de refugio a los que aman la soledad y la espléndida repostería que caracteriza a la única campital de imperio que subsiste (sin imperio, pero capital) y en Madrid, yo también tuve mi tarde para llegar al Café Gijón.

De Viena se cuenta, en el lugar oportuno, que por allí apareció el gran ajedrecista Capablanca, y que mató el tiempo que le sobraba viendo una partida cafetera: había, cómo no, un gallito del juego local, afamado por su insuperable estrategia, que imponía a los demás jugadores su superioridad con petulancia que no agradó al maestro que, sin darse a conocer, asistió a la partida impasible, como ordenan los cánones. Al terminar ésta con el inexorable mate del campeón de la barriada, Capablanca se permitió, no obstante, un comentario misterioso.

— "Ha ganado Vd. la partida porque perdió la dama a las pocas jugadas de comenzar", dijo.

El gallito se le encaró:

— "¿Juega Vd. al ajedrez?, inquirió, altivamente.

— "Un poco", dijo Capablanca, con la modestia de los genios.

— "Entonces, ¿por qué dice semejante tontería? Ganar la partida habiendo perdido la dama al comienzo es toda una hazaña".

— "A Vd. se lo parece: mire, para jugar al ajedrez hay que pensar en la posición de dieciséis piezas propias, y

otras tantas del contrario. Si Vd. tiene menos piezas en que pensar, se halla en ventaja, y por eso ha ganado. Se lo demostraré: le desafío a jugar una partida, y le regalo la dama antes de comenzar".

Se jugó la partida, y como es claro, la ganó Capablanca. Pero éste llevó su broma más lejos. Ofreció una nueva partida, regalando la dama y una torre, y la ganó de nuevo; y una más, con la reina y las dos torres, y nuevamente triunfó. Y se fue, tan contento.

Es fama en el café "Schindler" que el pobre campeón local, tras esto, regalaba piezas a todos sus oponentes a mansalva, y no volvió a ganar una partida en su vida racional, puesto que se chalo al cabo de poco.

Cuento esto para sugerir la clase de conversaciones que se sostenían en los cafés. Todo ejercicio de un genio, en ellos, era parte de la decoración.

En Segovia, los cafés que contaban estaban en la Plaza y la Calle Real. O sea, la Suiza (nº 1), el Juan Bravo, el de la Unión y el Castilla. En el Azoguejo reinaba el Columba, que era ya más que un café, puesto que acogía espectáculos de varieté en las horas nocturnas. (Se dice que uno de nuestros últimos obispos era persona tan angélica y apartada del siglo que cuando unas beatas se quejaron de "las animadoras del Columba" se vio en la precisión de preguntar qué profesión era esa). De todos ellos el que tenía más color era el de la Unión, situado en los bajos del Casino de ese nombre: dotado de sofás corridos de peluche rojo, espejos, columna de hierro colado con bolas para mantener calientes los paños, aparatos de luz, fuente de cinc y toda parafernalia decimonónica. Uno de los retratos de Antonio Machado más prodigados lo sitúa en el ventanal a la calle de ese café en donde tenía una de sus tertulias.

He hablado ya, en otro apartado, de los de "los señores" del Castilla, en cuyo fondo se sostenía una inacabable batalla multitudinaria de dominó, y en el local resonaba como granizo el golpeteo recio de las fichas en el mármol.

En la Plaza se enfrentaban la Suiza y el Juan Bravo. El primero, afecto a la aristocracia local, artillería y alto funcionariado (un cuadro de Martí Alonso, creo, los recuerda). El estilo del café era impuesto por Alberto Busa, que lo regía. Consistía, genialmente, en negar toda comodidad o facilidad a sus fidelísimos clientes. Cuanto les agradaba una vez era descartado para el futuro. Yo tengo un testimonio de esa noble e inflexible actitud: Una tarde de agosto, con todo el solazo, Alberto caminaba hacia el autobús de Primicia, camino de Madrid, portando en la mano su cabás de madera (Alberto fue uno de los últimos segovianos en ir a Madrid con cabás, que esa es otra) y, en medio de la elipse, se volvió hacia el establecimiento:

— "¡Pedro!", gritó.

Perico Nieto, el más amable y sufrido de los camareros segovianos, concejal inolvidable de Festejos que fue, se asomó a la puerta.

— "¡Dime!".

— "¡Ya lo sabes: si piden café, que no hay, y si es cerveza, que está caliente!", promulgó Alberto, siguiendo plácida-mente hacia el autobús.

Alberto hizo una vez empanadillas, materia que dominaba, y porque le gustaron a uno de nuestros prebostes, que pidió una ración, determinó que no las volvería a hacer, manteniendo su prome-

sa; y el último verano en que la maravilla duró, muerte anunciada convenientemente, los cinco o seis nostálgicos que lo pasamos yendo todas las noches a disfrutar la prórroga, vimos cómo en la tertulia de D. Luis Cano (o sea, la más importante de toda la ciudad, a éste se le negó durante toda una semana un vaso de agua con el pretexto de "que había restricciones". D. Luis rechazaba desdeñosamente el Dry Sack que había pedido, junto con el agua, y al cabo de ocho días el propio Alberto compareció, con un enorme vaso de agua fresquísimas, se lo puso en la mesa y bramó:

— "¡Toma, pesao!". (Alberto era una de las tres personas que hablaba a D. Luis de tú).

El Juan Bravo, tenía un aire inequívocamente liberal. Su clientela era mucho más llana: revisores de tren, funcionarios de abastos, profesores de instituto, artistas. (Eugenio Torreajero, todas las tardes). Era, también, el nuestro: o sea, el de Luis Sáez, Manolo Gómez de la Calle, José Luis Arango, yo mismo, y más tarde Paco Roca, Ramón Ayerra, Berdejo, etc. Nos enganchó la primera vez, cuando el entrañable Cándido Benito, que se sentó con nosotros, comenzó a hurgar en el revés del velador con el dedo, y de pronto, volcó toda la mesa sobresaltado, porque allí rezaba "Ha volado al cielo el niño Nicanor de Frutos. Tus padres no te olvidan". (Se lo conté esto a Camilo Cela, y escrito lo tiene en "Judíos, moros y cristianos").

En el Juan Bravo han ocurrido cosas enormes, como la desaparición inexplicable de un cura gigantesco, que entró en el café y de pronto desapareció, como Elías (y es que se había caído a la bodega por la trampa abierta, y de allí surgió, como Lázaro de la tumba, y hubo que asistirle).

En el Juan Bravo fuimos objeto de la sigilosa vigilancia policial, que consistía en que uno de nuestros más conocidos "secretas" se ponía a leer el periódico cerca de nosotros (se decía que hablábamos en forma sarcástica de Franco y el Régimen, lo que era rigurosamente cierto) y Manolo le desesperaba, afirmando que de los trece jugadores del Real Madrid el mejor era "Distéfano", un guardameta insuperable.

Al Juan Bravo llegó, con un esparadrupo cruzándole la frente, Ramón Ayerra, en los espasmódicos días del Congreso de la Joven Poesía Española, cuando Dionisio Ridruejo, Tamames, Mújica y compañía acabaron en el chiscón, y todos andábamos excitadísimos.

Se sentó, pidió fumar, encendió el pitillo y, entonces José Luis Arango, sin poderse contener, le espetó:

— "¿Qué ha pasado?"

Ramón le miró largamente. Y luego, suspirando, dijo:

— "Pues ha pasado que yo salía de clase de canónico, y se me vino encima un tío con un bigotazo horizontal que no había más que ver, y sin presentarse me grita: "¡Alza el brazo, y canta el Cara al Sol!" y yo me le quedo mirando, y le pregunto "¿Y por qué tengo yo que hacer semejante bobada?" y el tío me dice: "Pues por esto" y saca un pistolón del bolsillo y me arrea en semejante parte. Y se señala la frente. García Arango, en el colmo del ansia, preguntó:

— "Y tú ¿qué hiciste?"

Ayerra le miró con tolerancia, y contestó:

— "¿Yo?: coger el primer tren".

Otros tiempos.

PLAZA MAYOR

AÑO NUEVO...

P.M.C.

Desde que en marzo de 1991 inicié estos breves comentarios sobre temas locales, acogidos bajo ese título de "Plaza Mayor", lugar tan entrañable para todos los segovianos, donde se "cucen" muchas de las cuestiones que luego están de actualidad, y no solo en la Casa Consistorial, sino también en los bares aledaños o en el paseo dominguero, han sido 620 los que han visto la luz; la mayoría producto de mi observación, y posterior meditación y consideración de los hechos; muchos también respondiendo a informaciones que me han ofrecido amigos de Segovia, que han confiado en mí para trasladar públicamente sus observaciones o inquietudes. Se me ha tachado por algunos —sé que la mayoría no opinan así— de "crítico" poco menos que iconoclasta, pero allá los que opinen de esta manera, porque mis comentarios están presididos por un afán único, y es el servir a Segovia tratando de conseguir que se conserve lo poquito que nos va quedando de la auténtica, de la que muchos hemos conocido hace sólo quince o veinte años; porque en los últimos, la vorágine destructora y constructora (parece una paradoja) está modificando sustancialmente la fisonomía de la ciudad. Yo, en este nuevo año —que deseo muy feliz y en paz para todos los que gusten de leer estos comentarios, y también para los que no los lean—, trataré de seguir en la misma línea de defensa de la ciudad, con toda honradez, y también con posibilidades de equivocarme en alguna ocasión; pero insisto en que será por exceso de celo y amor a Segovia. Mi sección no es para dar coba, sino para tratar de colaborar con los responsables de la "salud" de la ciudad. Los políticos saben bien cómo tienen que darse aire, luego la obligación de los demás no es la de seguir inflando, sino diciendo las cosas como las vemos nosotros, es decir, como las ve el pueblo. Y, lo dicho, ¡Feliz 1996!

Superlinea SOL  
LOCALES  
MONTELA VINA  
EN EL CENTRO CIVICO  
72 m2 - 4.340.000  
138 m2 - 10.280.000  
120 m2 - 6.670.000  
REF: 394  
GARANZIA Cardiel  
INFORMACION Y VENIA: SOL EXCLUSIVAS  
(C/San Agustín, 9 Tfn: 44 43 32)

Lea  
Linea 3  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Los Reyes Magos llegarán a Segovia mañana con novedades "impactantes" en la cabalgata

M. GALINDO

El Ayuntamiento de Segovia prepara un espectacular recibimiento para Sus Majestades los Reyes Magos de Oriente, que llegarán a la capital en la tarde-noche del 5 de enero.

El concejal de Cultura, José María Martín, y el coordinador municipal de actividades culturales, Fernando Ortiz, explicaron ante los periodistas las características más importantes de este espectáculo, al que el ayuntamiento ha destinado un presupuesto de 7,3 millones de pesetas.

El cortejo de los Magos de Oriente estará compuesto por cerca de 350 personas, contando en esta cifra los distintos acompañamientos musicales y séquito de los Reyes. Esta cifra es ligeramente superior a la del pasado año, ya que la intención de

los responsables culturales del Ayuntamiento es incrementar el espectáculo callejero a través de "ciertas sorpresas y novedades impactantes", según manifestó José María Martín.

Asimismo, la cabalgata de mañana contará con nuevos elementos decorativos y escénicos creados para este espectáculo, y que según dijo Fernando Ortiz "serán válidos y permanentes para que se puedan utilizar en años sucesivos".

Ninguno de los responsables culturales del Ayuntamiento quiso desvelar detalles sobre la cabalgata, ni siquiera sobre cómo van a llegar los Reyes Magos a Segovia. En este sentido, Ortiz manifestó que los magos serán "mágicamente

transportados" por las calles de la ciudad.

### Al caer la noche

Los Magos de Oriente llegarán a Segovia a las seis y media de la tarde, siendo recibidos en el Alcázar por un espectáculo de luz y sonido, para después iniciar el recorrido por las calles de la ciudad.

El cortejo subirá por la calle Daoíz hasta llegar a la Plaza Mayor, la cual atravesarán por la zona cercana a los soportales que dan a la calle Infanta Isabel.

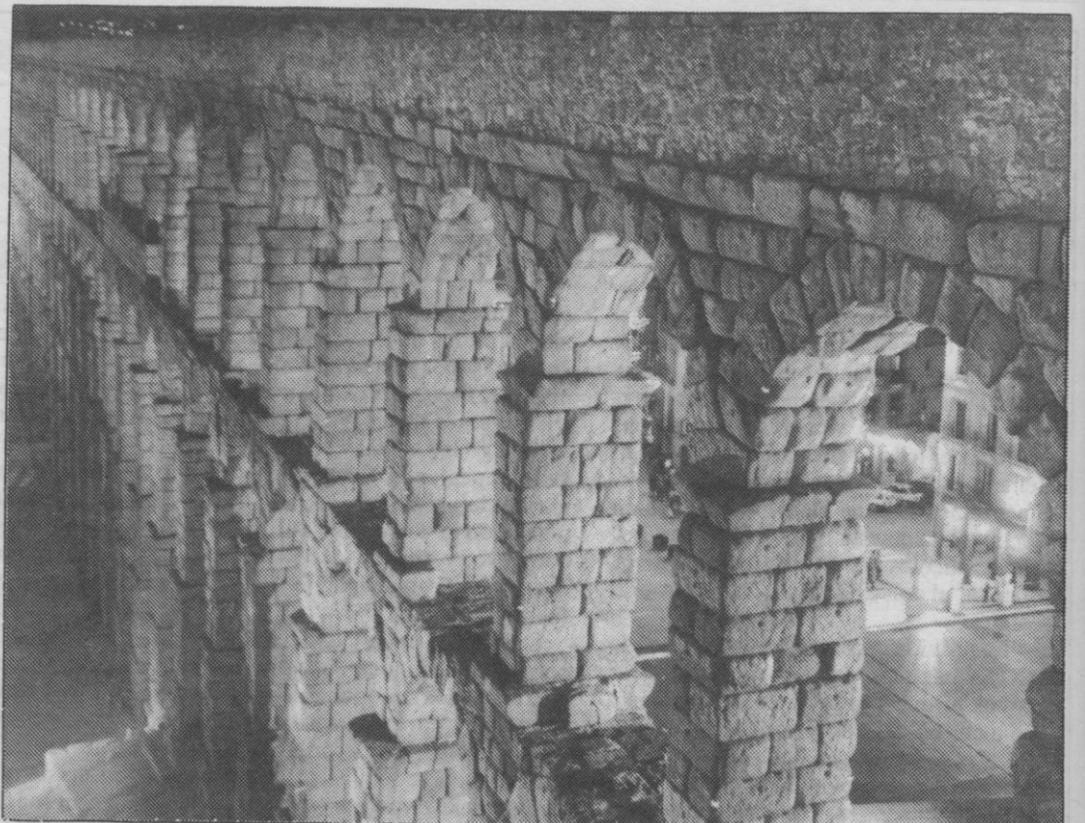
El cortejo continuará por la calle de San Agustín y bajará por la calle de San Juan hasta el Azoguejo, donde ha sido instalada una tarima para que los Reyes reciban directamente las últimas peticiones de los niños.

En el Azoguejo tendrán lugar también varias sorpresas más relacionadas con espectáculos pirotécnicos, finalizando en este recinto la cabalgata.

En caso de que la lluvia impidiera el normal desarrollo de este acto, los técnicos municipales están llevando a cabo conversaciones con la gerencia del teatro Juan Bravo para ver la posibilidad de realizar en este recinto la recepción a los niños.

Por otra parte, la Policía Local llevará a cabo una serie de medidas de reordenación del tráfico, que afectarán tanto al estacionamiento como a la circulación de vehículos en el transcurso del acto, de las cuales informaremos más ampliamente en nuestra edición de mañana.

Los Magos de Oriente llegarán al Alcázar a las seis y media de la tarde, y realizarán un recorrido que les llevará hasta el Azoguejo



La iluminación del monumento también fue sufragada por una empresa privada, la compañía Unión Fenosa. JUAN MARTIN

La entidad asegura que estarán concluidas en 1999

## Caja Madrid garantiza el apoyo a las obras del Acueducto

La Fundación Caja de Madrid garantiza su participación en la financiación de las obras de limpieza y conservación del acueducto de Segovia, dentro de su programa de rehabilitación y restauración del patrimonio histórico-artístico español.

EL ADELANTADO

Según el último número de la revista *Entorno de actualidad*, editada por la entidad de ahorro, este programa se inició con un proyecto de restauración de la muralla de Toledo, la puesta en valor de la muralla de Avila y la recuperación de pinturas murales en ermitas e iglesias del norte de Palencia. En Madrid se ha reconstruido la Puerta de San Vicente y restaurado el atrio del

Monasterio del Paular, en Rascafría. Ahora, junto con el proyecto del acueducto, pondrá en marcha la restauración del Puente de Toledo, en Madrid, y del Monasterio de Sant Pere de Rodas, en Girona.

Para Caja Madrid el programa "sigue su marcha cada vez con más fuerza, como expresión del papel que las instituciones sin ánimo de lucro pueden cumplir en nuestro país para recuperar

uno de los patrimonios históricos y artísticos más importantes y emblemáticos de la humanidad".

El acuerdo para la financiación de las obras del Acueducto, por el que Caja Madrid aportará 300 millones de pesetas, será firmado en un plazo muy breve. El apoyo de la Fundación Caja Madrid "se va a traducir en una modificación del desarrollo del plan de actuación inicial, en el sentido de que esta colaboración hará posible una aceleración del proceso de intervención y por tanto de su finalización con los últimos estertores del milenio, hacia 1999".

## Ayer falleció el periodista segoviano Carlos Arturo García Núñez

EL ADELANTADO

Carlos Arturo García Núñez, corresponsal de "El Norte de Castilla" y de la agencia Efe en Salamanca, falleció ayer en el Hospital de la Misericordia a los 41 años de edad como consecuencia de una penosa enfermedad.

Su relación con los medios de comunicación fue temprana, iniciándose en el mundo de la publicidad en EL ADELANTADO DE SEGOVIA, hace algo más de 20 años, para pasar posteriormente por Antena 3 de radio y la cadena SER.

García Núñez ejerció como redactor en Madrid y Andalucía en "Diario 16". También trabajó en TVE, como jefe de informativos en la cadena SER de Palencia y posteriormente en "El Adelanto de Salamanca", "Radio Salamanca" y "Tribuna" de la misma ciudad.

## Dos segovianos recogen en una guía varias excursiones "a pie" por la provincia

FERNANDO SANJOSE

"El senderismo es el arte de caminar y conocer". Así se lee en la introducción de la guía "Excursiones a pie por la provincia de Segovia" que firman los segovianos Juan Pedro Velasco y José Luis Huertas y que se encuentra en las librerías desde el pasado mes de diciembre.

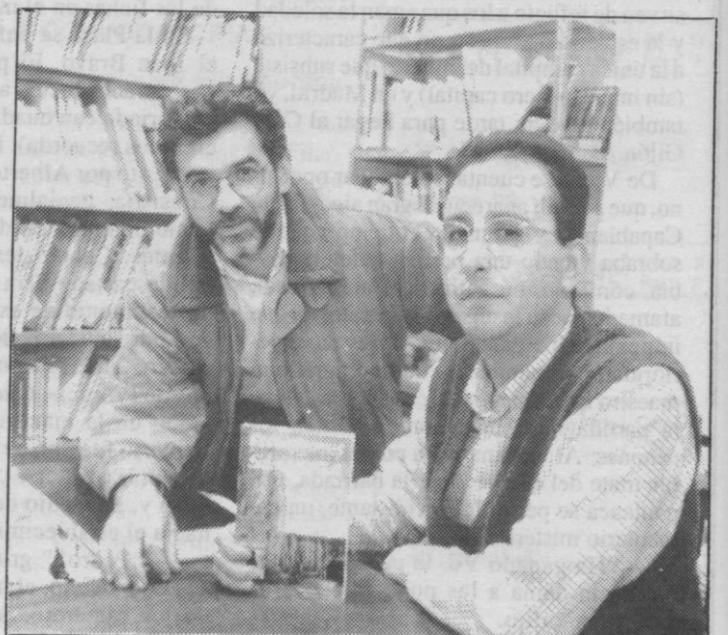
Los autores, —técnicos de orientación deportiva por la Junta de Castilla y León—, han sido organizadores de múltiples actividades deportivas y culturales además de colaborar habitualmente en diferentes publicaciones. También son ganadores de uno de los premios del V concurso de medio ambiente de Caja Segovia con el título "Los caminos de Segovia, su utilización y problemática".

En el nuevo libro se explican "paso a paso" los 140 kilómetros del "Sendero segoviano" correspondiente al itinerario del Gran

Recorrido (GR)-88, un sendero registrado por el grupo de montaña "El Nevero" coincidiendo con el 800 aniversario de la repoblación de Segovia, hace ahora 8 años.

Dividido en ocho etapas diferentes, la guía ofrece "a los caminantes libres y sin prisa", la posibilidad de realizar, —siempre a pie, en bicicleta o a caballo—, recorridos que pueden durar desde 2 horas y media hasta casi 8 horas, con mapas, información de las cotas más importantes, datos históricos, faunísticos y botánicos e indicaciones sobre la la vestimenta más adecuada en cada ocasión.

"Se trata de que aquellos que quieran caminar, además sepan qué es lo que se van encontrando y estos senderos están repletos de historia y leyendas. El senderismo es 'articultura'", asegura Pedro Velasco.



Pedro Velasco, a la izquierda junto a José Luis Huertas con su libro. JUAN MARTIN

También está prevista la posibilidad de abandonar la ruta en cualquier momento, pues todos los senderos, —de tierra—, se encuentran a muy corta distancia de diferentes carreteras de la provincia, permitiendo también la subdivisión de los trayectos propuestos.

Las Paneras, Sotosalbos, Pe-

draza, Sepúlveda o Cerezo de Abajo son algunos de los puntos de destino que se proponen en la nueva guía, en la que Velasco y Huertas han tratado de enfocar los recorridos "desde Segovia a nuestra sierra", cansados de ver libros que, "a pesar de tratar de terrenos segovianos, se enfocan desde Madrid".

La obra podría figurar consignada en los presupuestos municipales del presente año

## El Ayuntamiento encarga un estudio de viabilidad sobre el aparcamiento de El Salón

El equipo de gobierno del PP continúa avanzando en su objetivo de construir un aparcamiento subterráneo bajo el Paseo del Salón. De este modo, los ediles aprobaron en su habitual reunión de los martes solicitar al arquitecto Francisco Jurado un estudio de viabilidad técnico-económica sobre esta posibilidad, que podría figurar consignada en los próximos presupuestos municipales.

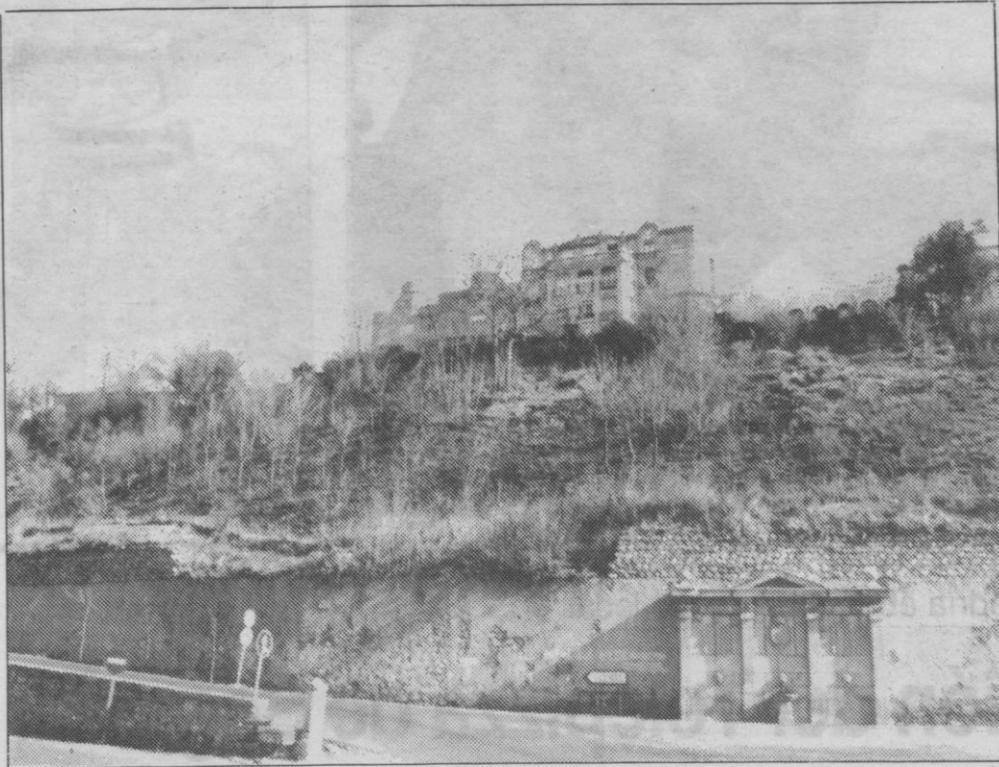
M.G.

El acuerdo fue aprobado por vía de urgencia en la Comisión de Gobierno celebrada el pasado martes, en el que se solicitaba que el arquitecto diera su conformidad para la realización del citado estudio.

El trabajo del arquitecto será realizado sobre la base de un presupuesto de dos millones de pesetas, debiendo acompañar una memoria descriptiva de los capítulos sobre los que versará el estudio del citado aparcamiento, todo ello en el plazo de 15 días.

En la habitual conferencia de prensa donde se da cuenta de los acuerdos de la comisión, el concejal de Cultura, José María Martí afirmó que esta iniciativa ha sido aprobada en este momento "porque se vislumbran posibilidades económicas" para su financiación.

En este sentido, reconoció que hasta el momento se han realizado "muchos conatos de estudios" sobre la posibilidad de un aparcamiento subterráneo en el Paseo del Salón. Asimismo, el concejal avanzó la



Todo parece indicar que el Paseo del Salón albergará un aparcamiento en su subsuelo.

PEÑALOSA

posible existencia de consignación presupuestaria para este proyecto en el presente ejercicio económico.

"Las esperas en este tipo de proyectos son lógicas —dijo el concejal— porque será una inversión muy importante y tiene que ser un estudio muy concienzudo y detallado".

El aparcamiento subterráneo en el Paseo del Salón ha sido uno de los proyectos más ansiados por el Partido Popu-

lar a lo largo de la pasada legislatura, aunque la composición de la anterior corporación municipal le impidiera llevar adelante el "buque insignia" de su programa electoral.

Ahora, con una mayoría consolidada en el Ayuntamiento, el equipo de gobierno podrá realizar esta obra, que cuenta además con el beneplácito de los comerciantes de la Calle Real, pero con la cerrada oposición de PSOE e IU.

*El equipo de Gobierno "vislumbra posibilidades" para su financiación.*

## El municipio derribó ayer la casa situada frente a las Hermanitas de los Pobres

JESUS MARTINEZ CALLE

El Ayuntamiento procedió ayer al derribo de la casa situada frente a las Hermanitas de los Pobres, en la confluencia entre la avenida de Padre Claret y la calle Coronel Rexach, una vez que las seis familias de raza gitana que vivían allí han sido realojadas en otras viviendas.

El inmueble ya destruido presentaba, en opinión del concejal de Obras, Proyectos y Servicios Municipales, Juan Carlos Martín, un grave "peligro de ruina y un manifiesto deterioro" que hacía muy aconsejable su desalojo.

La empresa Juan Gómez fue la encargada de derribar el edificio a primera hora de la mañana de ayer, en una obra que había sido adjudicada hace ya algunos meses por poco más de medio millón de pesetas, y del desescombro y limpieza de la zona en unas labores que continuaban aún por la noche a la hora de cerrar esta edición.

Durante las últimas semanas, las seis familias que vivían en la citada casa han sido realojadas en otros sitios. Dos de ellas residen en las viviendas sociales de Carretero en el barrio de San Lorenzo, otras dos se han mudado a los inmuebles municipales restaurados recientemente en la travesía de La Dehesa, otra en una casa de Calvo Sotelo y la última en Nueva Segovia, ambas también propiedad del Ayuntamiento. Todos estos contratos de alquiler se firmaron precisamente el pasado martes.

### Más jardín

El equipo de gobierno del Consistorio pretende incorporar el solar que queda ahora libre al parque contiguo que se levantó hace tres años.

Aunque en un principio ese espacio se consideraba ideal para poder construir una rotonda en la conexión entre Padre Cla-



El derribo de la casa situada en Coronel Rexach tuvo lugar en la mañana de ayer.

JUAN MARTIN

ret y Coronel Rexach, el proyecto se dejó sobre la mesa por las dificultades que podría entrañar la cercanía del inicio del Acueducto.

No obstante, los técnicos municipales están estudiando de nuevo las posibles soluciones que se pudieran dar al lugar en busca de algún tipo de

## La FES pide que la política "no invada" las elecciones en Caja Segovia

EL ADELANTADO

La Federación Empresarial Segoviana (FES) ha expresado su preocupación por el proceso electoral en el consejo de administración de la Caja de Ahorros de Segovia, pidiendo que las instituciones políticas no acaparen la representación en la citada institución bancaria.

En un editorial publicado en el número correspondiente al mes de diciembre de la revista "Segovia, Empresa y Sociedad" —órgano informativo de la FES—, los empresarios afirman que los representantes del Ayuntamiento, la Diputación Provincial y las Cortes de Castilla y León "coparán o tratarán de copar el mayor número de representantes en la institución" señalando que la representación de los impositores y personas no comprometidas de una forma directa con los partidos políticos "se vería reducida a una mera representación simbólica, sin ninguna influencia en el gobierno y orientación de la primera institución financiera de la provincia".

"Caja Segovia podría ser otro foro de discusión y enfrentamiento político, prolongación de otras instituciones políticas —dice el editorial— y orientada en su funcionamiento y objetivos con criterios políticos".

Por otra parte, la FES afirma que Caja Segovia "es una empresa y como empresa debe ser orientada", expresando sus dudas por la presentación de alguna lista de impositores "que no dependa de ningún partido político".

nudo, entre los que no se ha descartado del todo la rotonda, que permita dar más agilidad a la comunicación de toda la zona.



Los fines de semana y los días festivos se incrementan notablemente los pedidos y los clientes en el local. JUAN MARTIN



La mayoría de los empleados son personas jóvenes. JUAN MARTIN

En los próximos meses podría abrirse un nuevo local

## La facturación del Telepizza de Segovia, una de las mayores de la cadena

El establecimiento que la cadena Telepizza tiene abierto en Segovia desde hace tres años es uno de los que mayor facturación realizan de las 208 tiendas existentes en España, aunque los responsables del local no quisieron precisar el volumen

exacto de negocio por motivos de seguridad. El nivel de ventas alcanzado en Segovia sólo puede compararse, según datos de la cadena, con el de algunos locales situados en ciudades con un número de habitantes muy superior o en centros turísticos

como Benidorm. El franquiciador del establecimiento segoviano, Manuel Hernán, tiene intención de abrir otro establecimiento en nuestra ciudad en los próximos meses, siempre que se mantenga el nivel de ventas actual.

**El "secreto" no está sólo en la masa**

A.S.R.

Aunque el conocido spot televisivo de la cadena asegura que el secreto "está en la masa", lo cierto es que las razones por las que el local segoviano de Telepizza supera en cuanto a volumen de negocio el de otros establecimientos de características similares van más allá de la calidad de los ingredientes.

Desde la apertura del local, Manuel Hernán ha colaborado con diversas iniciativas deportivas y culturales. Entre las entidades con las que Telepizza ha colaborado figuran la Gimnástica Segoviana y Horizonte Cultural.

Además, Hernán señala como puntos claves la atención al cliente, la promoción y el hecho de haber sido los primeros en instalarse en la capital.

A.S.R.  
El nivel de pedidos que atiende ahora el Telepizza de Segovia es tan elevado que algunos días la tienda llega a la saturación, con los consiguientes problemas para atender todas las peticiones de los clientes, según reconoce Hernán.

Además de mejorar el servicio al público, la apertura de un nuevo local supondría una mejora en la gestión interna del negocio, ya que el número de empleados —cerca de 60, en estos momentos— dificulta la adecuada administración de los recursos humanos.

El jefe de comunicación de la cadena, José María Serrano, explica que la apertura de una se-

gunda tienda no significa, normalmente, un reparto de las ventas entre los dos establecimientos, sino un incremento global del número de clientes.

El Telepizza de Segovia cuenta en la actualidad con unos 60 empleados, entre motoristas —34— y trabajadores en el local. La plantilla se completa con cuatro encargados y un jefe de tienda.

A nivel nacional, la cadena es la primera en número de tiendas abiertas, con un total de 208. Además, también hay establecimientos en México, Colombia,

Chile, Portugal, Bélgica, Grecia y Polonia.

El tipo de clientes que recurre a Telepizza varía mucho en función del momento del día, según Manuel Hernán. "A la hora de la comida vienen muchos estudiantes y también madres jóvenes con los niños", señala; "por la tarde tenemos sobre todo fiestas de cumpleaños, ya que ofrecemos una oferta especial para este tipo de celebraciones."

A la hora de la cena visitan el local grupos de amigos y familias, mientras que las pizzas encargadas a través del teléfono

son solicitadas por todo tipo de personas.

A lo largo de la semana, Telepizza ofrece cupones descuentos a los clientes, incluyendo la promoción 2x1, que permite conseguir dos pizzas pagando sólo una. Los fines de semana y festivos, el volumen de pedidos hace imposible mantener estas ofertas.

Durante los tres años que el establecimiento de Segovia lleva abierto, la empresa sólo ha padecido un robo, concretamente a un motorista, aunque normalmente la cantidad de dinero que llevan es muy pequeña. En grandes ciudades, como Madrid y Barcelona, sí son frecuentes los atracos, tanto a motoristas como en los locales.

*Telepizza emplea en Segovia a unas 60 personas*

### CALEFACCION CON ACUMULADORES



AGRUPACION  
RAMIREZ

Distribuidor e  
instalador oficial de  
Acumuladores de Calor  
Tarifa Nocturna  
Servicio Técnico

☎ 47 14 74 - 47 14 37

Fax: 47 14 74

Segovia-SAN ILDEFONSO

- \* 100.000 pts., más barata que cualquier calefacción en el montaje.
- \* 20 % de ahorro en consumo respecto a otras calefacciones.
- \* 24 horas al día de calefacción y dos años de garantía.
- \* Más limpia, sin olores, humos, gases, etc., sin peligro.
- \* Sin obras, montada en 2 días, sin tuberías.
- \* Regulación individual y automática, por reloj, teléfono, etc.
- \* Ahorra espacios utilizados por calderas, leñas, bombonas, etc.
- \* La mejor calefacción, funcionando en Europa desde hace más de 30 años.
- \* Incentivación del Ministerio de Industria 20.000 ptas. por acumulador.
- \* El precio aproximado para vivienda de 90 m<sup>2</sup>, 200.000 pts.
- \* Durante 1996 no sube la luz.
- \* Estudio y presupuesto sin compromiso.

### Asociación Provincial de Fabricantes y Expendedores de Pan

Con motivo de celebrarse la festividad de los Reyes Magos, el próximo día 6 de enero **NO HABRA PAN**, por lo que deberán proveerse de dicho producto el día anterior.

PERDONEN LAS MOLESTIAS  
QUE PODAMOS OCASIONAR

**¡FELIZ AÑO 1996!**

IU recuerda a Atilano Soto que deberá convocarla antes del próximo pleno de la Diputación

## La Plataforma en Defensa del Ferrocarril se reunirá este mes

El portavoz de los Diputados de Izquierda Unida en la Diputación Provincial ha solicitado que se convoque a la Plataforma Provincial en Defensa del ferrocarril de Segovia en este mes de enero cumpliendo con lo acordado por unanimidad en el pleno del pasado mes de diciembre tras presentar la coalición una moción.

EL ADELANTADO

La Plataforma Provincial en Defensa del Ferrocarril se creó hace un año en base a un manifiesto que firmaron doce instituciones, —3 partidos, 8 ayuntamientos y la Diputación Provincial—, 5 organizaciones y 9 asociaciones de Segovia.

La intención de la plataforma era la de hacer frente a las que entonces se consideraron "graves decisiones tomadas por la dirección de RENFE que afectan a la provincia y a la Comunidad Autónoma de forma demoledora y que se hacen al margen del conocimiento de los ciudadanos".

Izquierda Unida recordó ayer a través de un escrito dirigido al presidente de la Diputación Provincial, Atilano Soto, que en el pleno celebrado por esa institución en el mes de septiembre de 1995 se aprobó por unanimidad una moción en la que se requería la dinamización de la actividad de la Plataforma en Defensa del Ferrocarril de Segovia.

También recuerdan que posteriormente, durante el pleno del pasado mes de diciembre se aprobó, también de forma unánime, otra moción para que la presidencia de la Diputación convocara antes del pleno del mes de enero una reunión de la plataforma.

Por ello, han solicitado que se ejecute lo acordado, con el fin de buscar propuestas y alternativas "tendientes a recuperar y mejorar el servicio ferroviario de



FERNANDO PEÑALOSA

La Plataforma en Defensa del Ferrocarril se manifestó hace un año, el 8 de enero de 1995.

nuestra provincia, tanto con la región castellano-leonesa como con el resto del país".

El portavoz de los Diputados provinciales de Izquierda

Unida ha remitido además otro escrito a los responsables del resto de instituciones, asociaciones y organizaciones que pertenecen a la Plataforma,

instándoles a "nombrar un representante que pueda asistir a la reunión, cuando sea convocada, para así defender el ferrocarril de la Provincia.

### 26 organizaciones firmaron el manifiesto

EL ADELANTADO

El manifiesto que sirvió de punto de partida a la Plataforma en Defensa del Ferrocarril el pasado 22 de diciembre de 1994, constituía toda una declaración de principios contra la política de RENFE tanto en segovia como en la Comunidad Autónoma, considerada como "demoledora" por los firmantes.

Se hacía entonces la reflexión sobre las ventajas medio-ambientales y sociales del ferrocarril, además de su baja siniestralidad, que contrastaba, —según se afirmó—, con el "anticuado con-

cepto con que RENFE planifica sus actuaciones".

En el manifiesto se aprobaba por unanimidad solicitar la total paralización de los planes de RENFE de reducción de servicios en la línea Madrid-Burgos a su paso por la provincia.

Del mismo modo se pedía la reapertura del servicio entre Segovia y Valladolid por Medina del Campo, para lo que sería necesario la realización de obras en la línea desde Nava de la Asunción a Medina del Campo.

Otra de las peticiones incluidas en el manifiesto exi-

gía la restructuración de la línea de Segovia a Madrid para poder realizar el trayecto en ambos sentidos en un tiempo aproximado de una hora.

Los firmantes se comprometieron también a convocar y apoyar los actos que se programaran a partir de aquella fecha en defensa del ferrocarril, solicitando también al Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Comunicaciones, a la Consejería de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León, a la Diputación Provincial y a la empresa RENFE la apertura de urgentes negociaciones.

## La Junta convoca ayudas para la restauración de edificios religiosos

EL ADELANTADO

La Consejería de Fomento ha convocado subvenciones par la rehabilitación de edificios religiosos y de arquitectura popular, así como para la restauración del patrimonio residencial urbano.

Las ayudas para la rehabilitación de edificios religiosos podrán alcanzar el 100 por ciento del presupuesto total, hasta un máximo de dos millones de pesetas, y van destinadas al medio rural o a núcleos de menos de 10.000 habitantes.

Las construcciones susceptibles de subvención deberán tener carácter religioso, destinarse a uso público y sin ánimo de lucro, y no estar declaradas como bien de interés cultural, dado que estos edificios tienen ayudas específicas de la Consejería de Educación y Cultura.

Por otra parte, las ayudas para rehabilitación de construcciones o elementos tradicionales de la arquitectura popular, pretenden recuperar y conservar modestas construcciones, ejemplos de la capacidad creadora del mundo rural.

Estas subvenciones, que podrán alcanzar una cuantía de 750.000 pesetas por actuación, pueden ser solicitadas por los propietarios de edificaciones tales como palomares, molinos, trujales, lavaderos y fuentes, siempre que éstos estén ubicados en el medio rural.

Las actuaciones protegibles en estas construcciones serán aquellas destinadas a la conservación y recuperación del edificio, y tendrán como finalidad la sustitución de elementos estructurales.

• La plataforma cívica "Escalera hacia la paz" ha convocado para el próximo 9 de enero una serie de concentraciones silenciosas en toda España en una escalera cualquiera del edificio donde via o trabaje todo aquel que desee mostrar su repulsa al terrorismo. Esta ONG nació el pasado 22 de diciembre a raíz del atentado que costó la vida al comandante Luciano Cortizo.

Esta noche  
brindaremos  
con



CODORNIU

Regalos con gratas  
sorpresas

Y entre los asistentes se sorteará un viaje a Palma de Mallorca para dos personas con pensión completa

RESERVA DE MESAS: Teléfonos 43 71 61 - 43 72 50 - 43 75 50 (5 líneas). Fax: 43 79 63

# HOTEL

# PUERTA DE SEGOVIA

Feliz Año Nuevo

## ¡GRAN FIESTA DE REYES!

— CENA - COTILLON —

Baile con orquesta \* Plazas limitadas

EN SUS ESPECIALES SALONES  
CON AIRE ACONDICIONADO

BARRA LIBRE



La rehabilitación de todo el paraje deberá estar concluida antes de 1998

## La empresa Eulen inicia los trabajos de recuperación del Valle del Clamores

La empresa Eulen ha iniciado los trabajos de recuperación de las aproximadamente 11 hectáreas que ocupa el Valle del Clamores, como adjudicataria del concurso municipal que para su rehabilitación convocó en su día el Ayuntamiento.

JESUS MARTINEZ CALLE

Operarios de Eulen están trabajando ya esta semana en el Valle del Clamores, en la realización principalmente de desbroces y tratamientos vegetales.

No obstante, las labores de la citada empresa se prolongarán hasta finales de 1997 como adjudicataria por 214 millones de pesetas del concurso municipal que para la recuperación de todo ese paraje convocó el Ayuntamiento con un precio inicial de 271 millones y al que se presentaron 13 entidades.

Los trabajadores de Eulen llevarán a cabo durante las próximas semanas apeos, podas o procedimientos de invierno, talas; sacas de madera seca, enferma, malformada o cruzada para poder hacer nuevas plantaciones.

El proyecto elaborado por los técnicos municipales, y que sirve ahora de base para el desarrollo de esas tareas, tiene un carácter conservacionista, pues pretende dejar el valle con un aspecto parecido al que tiene en la actualidad, pero haciendo posible su utilización por parte de los ciudadanos.

En la primera fase de actuación de Eulen, está previsto que se acometan también tratamientos fitosanitarios en la bajada de los bolsones de procesionaria existentes en el Pinarillo.

Con posterioridad, se procederá a llevar el agua que en la



El trabajo de los operarios de Eulen durante los últimos días era perfectamente visible ayer.

JUAN MARTIN

actualidad baja por la escalinata de El Salón hasta el inicio del valle, pues esa será una de las fuentes que alimente el sistema de albercas que incluye el proyecto de recuperación de esa zona.

### Lugar de recreo

La empresa adjudicataria deberá acondicionar primeramente, según el deseo expresado por el propio alcalde, Ramón Escobar, las proximidades de las ac-

tuales dependencias del Gobierno Militar, transformando el espacio en un lugar de recreo y estancia para todos los segovianos y al que se le dotará de importante mobiliario urbano.

La intervención en el resto del valle será mucho más suave con el objetivo de convertirla en una zona de paseo que contará, incluso, con un pequeño cauce de agua.

Una vez resueltos algunos problemas de ubicación de ma-

teriales en distintas fincas, Eulen contempla realizar en las cercanías del puente de Sancti Spíritus trabajos en los actuales bancales, cambiando la orografía o topografía del espacio, mientras se tratan también las distintas explanadas.

Más tarde, se habilitarán varios accesos al valle —tres de ellos en las cercanías de San Millán—, cuyo tratamiento será hacia su interior cada vez más asilvestrado y rústico.

## Una de las actuaciones destacadas de la legislatura

J.M.C.

El concejal de Obras, Juan Carlos Martín considera la recuperación del Valle del Clamores como una de las actuaciones más importantes del Ayuntamiento en la presente legislatura, pues "permitirá unificar y cerrar parte del cinturón verde de la ciudad, uniendo lo que es la zona de la Fuencisla con la Alameda del Parral y con el antiguo convento de Sancti Spíritus".

El proyecto de rehabilitación de la zona será, según el edil, muy respetuoso con la conservación de las huertas y pequeñas construcciones repartidas por todo el valle.

Además, se restaurarán los puentes del Piojo y de La Estrella, y se conectará ese escenario con los enterramientos judíos del Pinarillo por medio de un túnel. Eulen deberá también reforestar y mantener las especies de pinos que hay en este último lugar, en cuyo cementerio judío está previsto actuar incorporándolo al Valle del Clamores.

La rehabilitación, que contempla una iluminación muy respetuosa del entorno con proyectores ocultos que permitirán su utilización nocturna, hará posible, a juicio de Martín, que muchos segovianos descubran un lugar de la ciudad hasta ahora olvidado para todos ellos.



En atención a nuestros clientes organizamos:

### LA GRAN CENA DE REYES

EN EL SALON DE LOS REYES

\*\*\* MENU \*\*\*

DELICIAS DEL CHEF

CREMA DE ESPARRAGOS

GRAN MARISCADA "PORTICO REAL"

(Gambas, Langostinos, Cigalas, Nécoras)

MEDALLONES DE SOLOMILLO CON GUARNICION

PONCHITOS A LA CREMA DE CAFE

VINOS: Blanco de Rueda y Tinto Ribera del Duero  
CAVA EXTRA CODORNIU. Café - Dulces Navideños - Licores

COTILLON - ROSCON - SORTEO DE REGALOS

GRAN BAILE CON ORQUESTA

...Y a media velada CHOCOLATE CON CHURROS

RESERVE SU MESA EN EL TELEFONO 44 08 36

FELIZ 1996



**NUEVAS TARIFAS DE LA ORA.**— Ya han comenzado a modificarse los expendedores de billetes de la Ordenanza Reguladora del Aparcamiento (ORA), para ajustarse a los nuevos precios aprobados por el Ayuntamiento, en vigor desde el pasado uno de enero. No obstante, algunos usuarios han hecho llegar sus quejas a este periódico ya que, ayer miércoles por la mañana, en algunos lugares aún regían los precios antiguos, entre un 5 y un 10% más caros que en la actualidad. Mientras que la tarjeta para residentes ha subido un 333%, pasando de 1.500 a 5.000 pesetas, el billete para no residentes baja y el de media hora quedará en 45 pesetas, mientras que el de hora y media pasa a 135 pesetas y el de dos horas, que hasta el momento no existía, se sitúa en 180 pesetas.— (Foto: Juan Martín).



# VILLA DE CUÉLLAR

Guillermo Calonge avanza un futuro Plan Especial de Protección del Conjunto Histórico

## El concejal de Patrimonio considera importante la tarea realizada en el último año en este campo

Las actuaciones llevadas a cabo en edificios históricos y monumentales de la villa a lo largo del año son consideradas importantes y numerosas, destacando especialmente la labor realizada en el campo arqueológico. No obstante el concejal delegado de Patrimonio, Guillermo Calonge, estima que el trabajo que queda por hacer es ingente y las necesidades muchas y uno de los objetivos fundamentales para los próximos años es la puesta en marcha del Plan Especial de Protección del Conjunto Histórico.

S. GUIJARRO

El concejal plantea estas cuestiones y hace un balance de la tarea realizada y proyectos en marcha respecto al patrimonio histórico-artístico local en el último boletín informativo que ha publicado el Ayuntamiento de Cuéllar.

En relación con las principales obras ejecutadas en el último año señala en primer lugar las llevadas a cabo en la iglesia parroquial de San Miguel, finalizadas prácticamente a últimos del mes de diciembre y en las que se han invertido 16 millones de pesetas.

Las obras han consistido en sustituir totalmente el tejado de la nave principal del templo por otro nuevo "que ha tenido que ser ligeramente más elevado y apuntado por razones técnicas".

"Además, la fachada principal oeste se desplazaba peligrosamente hacia la Plaza Mayor, por lo que ha sido necesario una sujeción con cemento y elementos de hierro no visibles desde el exterior", señalaba Calonge.

Otra obra que ha sido iniciada hace escasas semanas es la se-



Guillermo Calonge, concejal de Patrimonio.

S. G.

gunda fase de restauración de la iglesia de San Francisco. Estas obras están siendo realizadas por el módulo de rehabilitación de la Escuela Taller Municipal, tendrán una duración de un año y su presupuesto es de 21 millones de pesetas.

Las obras previstas consisten en cubrir y acondicionar todo el ala noroeste contiguo a la avenida de Los Toros, sanear los dos muros de la nave central y su suelo, colocar un encintado de piedra en los bordes de esta nave y hacer subterráneos los actuales tendidos eléctricos y telefónicos instalados por las fachadas.

### Calonge destaca las finalizadas obras de la iglesia de San Miguel

#### Muralla

Respecto a las murallas, el

concejal de Patrimonio destaca las intervenciones realizadas en diversos tramos a lo largo del último año. "En noviembre se terminaron pequeñas y a la vez importantes obras consolidación de la muralla y arco del Ex-ángel, de un sector contiguo al arco de San Martín y otro cercano a la plaza de San Gil, limpieza y consolidación de la fachada norte del castillo, e impermeabilización con manta asfáltica de su torre del homenaje".

También indica que ese está terminando la adecuación de la explanada del castillo y se continuará el retejo de la capilla del colegio de Niñas Huérfanas.

Respecto al año que acaba de

comenzar, el concejal de Patrimonio señala que las obras que se están llevando a cabo en los paseos de San Francisco, junto al ábside de la iglesia de La Concepción, para eliminar las humedades en el interior del templo generadas por la última remodelación del parque (una obra calificada por Calonge "de desafortunada y deficiente").

También destaca en su repaso a las obras en curso las de restauración de pinturas y retablos de la iglesia de San Andrés, "con un presupuesto de 9,6 millones de pesetas sufragados por la Junta de Castilla y León, actividad fructífera dado que está dejando al descubierto excelentes pinturas mudéjares del siglo XIV".

### Arqueología y plan especial

Por lo que se refiere a la arqueología Guillermo Calonge califica el año 1995 "como excepcionalmente fructífero".

"El actual arqueólogo asesor del Ayuntamiento, con subvención de la Junta de Castilla y León, prosiguió la excavación de la necrópolis musulmana desde la calle de Santa Clara a la de Barrionuevo descubriendo nuevas tumbas y ajuar".

"Después desde el día 22 de noviembre el mismo arqueólogo, Domiciano Vega, está excavando la necrópolis medieval encontrada casualmente a finales de septiembre. Se ha exhumado más de media docena de tumbas con esqueletos enteros que pueden ser del siglo XI al XIII o quizás correspondan a fechas anteriores. Se trata por tanto de un importante, por nuevo, capítulo más de la Historia de Cuéllar", indica el concejal de Patrimonio.

## Cuarta edición de la "Historia de Cuéllar", plan inmediato previsto

S.G.

Respecto a los planes inmediatos previstos Calonge señala la próxima publicación de la cuarta edición de la "Historia de Cuéllar", de Balbino Velasco, que será patrocinada posiblemente por el Ayuntamiento, Diputación y Caja Segovia.

También se están realizando gestiones para que el Ayuntamiento adquiera los archivos fotográficos del padre Balbino Velasco y del fotógrafo "Rafael". "Fotografías de gran valor histórico y cultural pasarían a estar a buen recaudo en el patrimonio municipal documental que está siendo revitalizado con la contratación de una archivera para terminar de catalogar el archivo de la casa del duque de Alburquerque". Calonge señala que a pesar de estas actuaciones en el campo del patrimonio el trabajo que queda por hacer es ingente.

## Desiertas las subastas de madera de los montes municipales

S.G.

Las subastas de maderas de los montes municipales "Pinar de Villa" y "Pinarejo de Entrambosríos" han quedado desiertas sin presentarse ninguna propuesta por los lotes para la campaña 96. Esto confirma la caída de la demanda de la madera del pino resinero para la próxima campaña ya que los industriales del sector no participan en las subastas. Hace varias semanas las de la Comunidad también quedaron desiertas en la 2ª convocatoria en este caso fueron ofertados cerca de 7.800 pinos y sólo se ofertó por uno de los tres. Sobre las maderas del Ayuntamiento se ofertaron 1.676 pinos, de los que 1.256 correspondían al "pinar de Villa" y el resto al "Pinarejo" a 2.500 pts. el m3 de fustes y de 400 pts el de leñas. Después se convocó una 2ª en las mismas condiciones.

EL SEÑOR

## D. Vicente Díez Enebral

(Industrial de "Talleres Díez", de Cerezo de Abajo)

Que falleció en Segovia

A los 79 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su esposa, Leónides Sanz Encinas; hijos, Juan, M<sup>a</sup> José y Ana María Díez Sanz; hijos políticos, M<sup>a</sup> del Carmen Martínez, Miguel Angel Fernández y Antonio Cristóbal; hermanos, Demetrio e Ignacia Díez Enebral; nietos, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que tendrá lugar hoy, día 4, a las 4,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de Cerezo de Abajo; acto seguido el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de dicha localidad. CASA DOLIENTE: Tanatorio Segoviano San Juan de la Cruz.

**Superlínea SOL**  
**EDIFICIO LAS ACACIAS VALSAIN**  
**LUJO NOBLE A SU ALCANCE**  
**EL EDIFICIO MAS BONITO**  
**CON LOS ACABADOS MAS ESMERADOS**  
CARPINTERIA PINO DE VALSAIN, TARIMA, CHIMENEA FRANCESA, VIGAS DE MADERA VISTA, BARANDILLAS TORNEADAS, HILO MUSICAL (preinstalación)  
**DESDE 8.900.000 PTS REF: 477**  
(C/San Agustín, 9 Tño: 44 43 32)

## FUENTEPELAYO



La rondalla y coral del "Taller Cultural" de Fuentepelayo, cantando "Noche de paz". JESUS OLMOS

Los grupos pusieron el broche de oro al finalizado 1995

## Bello festival de villancicos de la rondalla y coral del "Taller Cultural"

Bonita y emocionante tarde navideña la ofrecida por la rondalla y coral del "Taller Cultural" de la localidad el pasado día 31 como broche de oro al finalizado 1995, que ha dejado ese recuerdo entrañable de unión, paz y amor en estas fechas conmemorativas del nacimiento de Cristo.

JESUS OLMOS

A las 17,30 h. de la tarde, en la iglesia de Santa María, con gran cantidad de asistentes, comenzó su actuación en primer lugar la rondalla, compuesta en este día por 50 miembros, de ambos sexos, con sus laudes, guitarras y bandurrias, ofreciéndonos cuatro villancicos magníficamente interpretados: "Navidad, Navidad"; "Cantad pastores", "Dicen que Dios ha nacido" y "Dadme albricias" y como quinta interpretación: "El Danubio azul", que demuestra la ampliación de su repertorio y

la superación de sus componentes, bajo la dirección de José Ramón Bayón.

Seguidamente la coral, dirigida por Fernando Hidalgo, igualmente con gran perfección y categoría, compuesta por 15 mujeres y 11 varones, que a varias voces nos obsequiaron con "Noche de paz", "Fechas de Navidad" de la abadía de Montserrat, "A medis noche" de Mendelsson, "Signore de Lechine", "la Nana", con arreglos y cantado por el propio director al son de un tambor en un solo y complementado por el

total de los componentes y en el que se decía: "Que el amor a sus ovejas del Cielo le hizo bajar", y por último, una canción sueca: "Verbum carum, factum est".

Como acto final, la unión de ambos conjuntos, rondalla y coral en los estados del altar mayor y dirigidos por Bayón entonaron, colaborando todo el pueblo asistente el célebre villancico "Noche de Dios", dentro de la gran que la canción despierta. El público, al concluir cada interpretación de ambos conjuntos, premió a todos sus componentes con fuertes aplausos. Es una suerte para Fuentepelayo, que tengamos estos dos grandes conjuntos musicales creados en esta asociación activa, el "Taller Cultural".

## CARBONERO EL MAYOR

## BREVES

DIONISIO ESCUDERO

**Fiestas navideñas.** — Para estos días, la tienda municipal de la plaza de Abajo, propiedad del Concejo, que fijaba los precios, se abastecía de forma extraordinaria, y allí se podía encontrar artículos como queso añejo y nuevo, fruta verde y seca, trichuela seca y amoxado, sardinas arengadas y descabezadas, congrio de Cangas y de Vigo, vaca y carnero, etc.; también era uso traer de Segovia las típicas suplicaciones, especie de barquillos en forma de canutos hechos con harina y azúcar.

A lo largo de los siglos sólo las navidades del año 1757 tuvieron un suceso excepcional, se vivieron momentos extraordinarios porque el día 28 de diciembre, cuando transitaba por el municipio el Regimiento de Bravante, murió de repente la señora Antonia de Ródena, natural de Mesina, ciudad italiana de Sicilia, esposa del ayudante mayor de los Inválidos de Castilla, Antonio de Espinosa. Murió de improviso cuando iba en el primer batallón del citado regimiento, le administró los últimos sacramentos el capellán castrense, trasladando el cadáver a Carbonero donde se le hicieron las honras fúnebres según su categoría, enterrándose junto al altar mayor de la iglesia de San Juan.

Ya a finales del siglo pasado era costumbre reunirse la familia el día de Nochebuena para cenar juntos en base a menús como gallina en pepitoria, pollo tomatado, bacalao guisado o rebozado, chicharrones en salsa y castañas cocidas con anises y un tronco de berza. El día de Navidad se pedía la colación a los padres y abuelos que entregaban castañas, hijos y naranjas, como también era tradicional pedir la cresta del gallo a las tías carnicales, mientras los quintos solicitaban un óbolo a sus quintas.

**El matadero fuera de la U.E.** — Se ha comentado por el pueblo sobre la posibilidad de que la nueva normativa dictada por la Unión Europea respecto a los mataderos afectase al de esta localidad, propiedad municipal, y que tendría que cerrar sus puertas. El matadero de Carbonero el Mayor es subcomarcal y extiende su ámbito de actuación a la Zona Básica de Salud que integra a las poblaciones de Aguilafuente, Aldea Real, Cabañas de Polendos, Cantimpalos, Escalona del Prado, Escarabajosa de Cabezas, Escobar de Polendos, Fuentepelayo, Mozoncillo, Pinarnegrillo, Tabanera la Luenta, Yanguas de Eresma, Navalmanzano, San Martín y Mudrián, Zazuela del Pinar y Carbonero.

Según indica la Alcaldía, la corporación municipal no ha solicitado ampliaciones ni homologación, por lo que la normativa europea citada no afecta a este matadero, y ni existen problemas respecto a poder encontrarse entre los ocho establecimientos segovianos que puedan cerrar al finalizar el año 1995, aunque se está de acuerdo en que no se deben correr riesgos sanitarios.

El día 13-2-1985, EL ADELANTADO decía: "Han finalizado las obras del matadero subcomarcal, que era el paso de categoría municipal a su actuación en una amplia zona, de acuerdo con los plazos y condiciones de la Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes de la Junta de Castilla y León".

La remodelación costó 8 millones de pts, parte de ellos se incluyeron en los planes provinciales del 85 y también se solicitaron los beneficios de la Orden de 26 de junio de 1984. Entonces se contrajo el compromiso de mantener el carácter de subcomarcal, por lo menos, hasta el año 2.000.

## BERNUY DE PORREROS



**CONCURSO PROVINCIAL DE BELENES.** — La Diputación Provincial de Segovia, a través de su área de Cultura y Bienestar Social, con la colaboración de los distintos CEAS de la provincia, ha hecho pública la relación de ganadores de la primera fase del Concurso Provincial de Belenes 1995/96. Estos son un total de nueve premios artesanales, nueve tradicionales y nueve escolares. El que aparece en la foto, perteneciente a Bernuy de Porreros, ha sido uno de los agraciados con el premio tradicional. Su representante se llama Fernando Romáño Gilarranz. — (Foto: Alvaro Pincla).

**En Reyes... un gran regalo.** 

**Hoy en Televisión Segovia:**

NOTICIAS, BUEN CINE y muchas cosas más

16,00.- Encuentros

18,30.- Cine de tarde

"El alcalde y el escribano"

20,00.- Mundo turístico

El telar del Arco Iris (Guatemala)

21,15.- Cine de noche

"En la cresta de la ola"

Segovia Hoy (Informativo) a las 14,30; 15,30; 20,30 y 23,00 horas

Mañana a partir de las 22,00 horas retransmisión de la Cabalgata de Reyes

En el Canal 44 "LA GRAN FIESTA TELEVISIVA"

**En Reyes... Televisión Segovia.**

**i Nos vemos !**



Televisión Segovia

De las seis instituciones bancarias de la región, destaca Caja España, según la CECA

## Las cajas de la región suman el 7,48% del mercado nacional de las entidades de ahorro

Las seis cajas de ahorro de Castilla y León suman un 7,48% de la cuota de mercado que absorben las entidades de ahorro en el mercado nacional. Caja España ocupa el puesto número 10 en el ranking nacional de cajas de ahorro si se tiene en cuenta su cuota de mercado, del 2,97%.

Valladolid. (Ical).— A Caja España le sigue Caja Salamanca y Soria que absorbe el 1,68 por ciento y ocupa el puesto número trece, según datos facilitados por la Confederación Española de Cajas de Ahorro (CECA) correspondientes al ejercicio del año 1994.

La cuota de mercado de Caja Burgos y Caja del Círculo Obrero Católico en el total nacional representa el 1,04 y del 0,71 por ciento, respectivamente, situándose en los puestos veintiséis y treinta y cuatro del ranking.

Caja Segovia, con el 0,55 por ciento de cuota de mercado, y Caja Avila, con el 0,53 por ciento, se sitúan en los puestos 40 y 42, respectivamente.

### Inversiones crediticias

Desde el punto de las inversiones crediticias, entre las seis entidades de ahorro de Castilla y León destaca Caja España con 451.408 millones (diez), seguida de Caja Salamanca y Soria con 228.939 millones (veintidós), y Caja Municipal de Burgos, con 151.380 millones (veintinueve). Caja Segovia destina 119.406 millones a inversiones crediticias (treinta y cinco), mientras Caja Avila destina 97.815 millones (treinta y siete) y la Caja del Círculo Obrero de Burgos 78.630 millones (cuarenta y dos).

Sin embargo, si tenemos en



JUAN MARTIN

Respecto a recursos propios, Caja Segovia está en el puesto cuarenta y dos con 10.772 millones de pts.

cuenta los resultados conseguidos por cada entidad en el ejercicio 94 (recursos generados menos saneamientos), Caja Salamanca y Soria se sitúa a la cabeza con 6.407 millones de pesetas; seguida de Caja Municipal de Burgos,

blan nacional, con 61.521 millones; seguida de Caja Salamanca y Soria en el puesto trece, con 42.015 millones; y Caja Municipal de Burgos en el puesto diecisiete con 33.525 millones de pesetas.

La Caja del Círculo Católi-

ditos. Así, al cierre del 94, los recursos ajenos que administraban ascendían a 28,6 billones, mientras que la cuantía de las inversiones crediticias alcanzaba los diecisiete billones. Los activos totales medios muestran el mismo aumento.

Durante el pasado ejercicio crecieron un 10,2 por ciento llegando a los 34,4 billones de pesetas.

El volumen de recursos propios de las entidades era al cierre del 94 de 1,8 billones

de pesetas. Las cajas obtuvieron en 1994 unos beneficios de 317.512 millones de pesetas.

El mantenimiento de sus 14.595 oficinas supuso un ligero crecimiento de sus plantillas en el pasado año, pese a que el número de cajas se ha reducido sensiblemente y ha pasado de ochenta y ocho entidades en 1975 a cincuenta y uno en 1994. Este proceso de concentración no ha concluido, según los expertos.

### Caja Segovia se sitúa en el puesto cuarenta del ranking nacional de las cajas de ahorro, con el 0,55% de cuota de mercado

con 5.252 millones; y Caja Avila, con 3.850 millones.

Los resultados de Caja España en 1994 se redujeron a 862 millones de pesetas, mientras la Caja del Círculo Católico Obrero de Burgos consiguió 3.256 millones y Caja Segovia 1.902 millones de pesetas.

### Recursos propios

Respecto a recursos propios, Caja España ocupa el puesto número once en la ta-

co Obrero de Burgos se sitúa en el puesto veintinueve con 20.546 millones; mientras Caja Avila está en el puesto número treinta y seis con 14.677 millones y Caja Segovia está en el cuarenta y dos con 10.772 millones de pesetas.

### Depósitos y créditos

Las cajas de ahorro españolas casi han duplicado en los últimos cuatro años el volumen de depósitos y de cré-

## Trece años de cárcel para un guardia civil acusado de desfalco

Zamora. (Ical).— El abogado del Estado ha solicitado 13 años de reclusión menor para el cabo de la Guardia Civil Valentín Leal, al que acusa de un presunto delito de malversación de caudales públicos cometido en 1990 en la 632 Comandancia de la Guardia Civil de Zamora.

El representante de la Administración se adhiere así a la petición del ministerio fiscal, que atribuye al procesado el haber cobrado "para su provecho" cheques por un importe superior a los 13 millones de pesetas.

Este caso había quedado paralizado por la vía penal a la espera de que el Tribunal de Cuentas determinara la cuantía, que dicho órgano administrativo fijó en mayo del pasado año en unos veinte millones de pesetas, una vez sumados los intereses.

### Pruebas

A tenor de las diligencias practicadas y de las inspecciones efectuadas por la delegación de Hacienda y el Tribunal de Cuentas, tanto la acusación pública como el abogado del Estado consideran probado que Valentín Leal se apoderó de tales cantidades de dinero entre los meses de febrero y agosto de 1990, aprovechando el puesto de auxiliar primero que desempeñaba en la sub-caja de la Comandancia de la Benemérita, situada en la capital zamorana. Por tal motivo, además de la pena de cárcel, ambos representantes solicitan que el acusado indemnice a la Comandancia con más de 19 millones de pesetas.

Por otro lado, la joven de 18 años Beatriz Cortizo, hija del militar asesinado por ETA en León el pasado 22 de diciembre, ha calificado a los terroristas como "unos auténticos cobardes que no dan la cara". La joven, que se recupera satisfactoriamente en el Hospital de León de las heridas que sufrió al estallar una bomba lapa situada bajo el asiento de conductor del turismo de su padre, ha afirmado que su vida "será igual que antes, aunque ahora somos tres y mi padre ya no está".

## Más de 1.500 millones de pesetas en pérdidas por las lluvias en Burgos

Burgos. (Ical).— Los alcaldes de la cuenca baja del Arlanza solicitarán al Gobierno Civil de Burgos la declaración de zona catastrófica, según el acuerdo tomado por más de una veintena de regidores de municipios afectados por las inundaciones de la pasada semana.

De acuerdo con los datos aportados por los alcaldes, las pérdidas superan los 1.500 millones de pesetas, cuando aún faltan por estimar los daños en las tierras de labranza.

Los representantes municipales también pedirán al Consejo de Ministros la promulgación de un decreto que regule la ayuda urgente para la zona, además de diferentes ayudas a la UE, según una propues-

ta de secretario provincial del sindicato agrario ASAJA, que junto a miembros de COAG, asistió anteanoche a la reunión de alcaldes celebrada en Lerma para la evaluación de los daños de la riada.

Los alcaldes celebrarán en los próximos días una reunión con la gobernadora civil de Burgos, Violeta Alejandre, a la que pedirán que convoque a representantes de la Junta y Diputación Provincial. "Queremos que se delimiten las competencias de cada Administración para saber quién tiene la responsabilidad en cada caso", según declaraciones del alcalde de Lerma, Diego Peña.



APUESTAS DEPORTIVAS

Bono Loto

Abónese a ganar

lotería primitiva

Jueves y Sábados

Cambia tu vida para toda la vida

### EXPRESION DE GRATITUD

La esposa, hijos, y demás familia de:

**D. Antonio Cid Martín**

(de Sangarcía)

(q. e. p. d.)

Testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

Superlinea SOL

LA LASTRILLA

NUEVA CONSTRUCCION

DESDE 8.600.000 PTS VIVIENDAS 1 y 2 dormitorios ESTUPENDAS CALIDADES

-PARQUE -CALEFACCION INDIVIDUAL -TERRAZAS MAGNIFICAS -CON GARAJE INDIVIDUAL REF: 457

SOL EXCLUSIVAS C. San Agustín, 9

Superlinea SOL (44 43 32)

SOLUCIONES



Personaje WW: El Alcázar

- P.001: **414** (Juan II murió el 2 de julio de 1454. Alvaro de Luna murió el 2 de junio de 1453) [E.A. p.58]
- P.002: **262234552** "Bobadilla" (Andrés de Cabrera y Beatriz de Bobadilla) [E.A. p.88]
- P.003: **7472827** "Piratas" (se admite también **23723747267** "Berberiscos" y **7472827023723747267**) [E.A. p.189]
- F.004: **15** (Está entre las casillas R, S/7, 8. 7+8=15. Es un escudo en la calle San Nicolás)
- J.005: **2372367** (Adrados)
- P.006: **36** (Gil Blas de Santillana es un personaje de novela de Le Sage. Torcuato Ramirez es un personaje de Jovellanos) [E.A. p.192/194]
- F.007: **4** (Iglesia de S. Nicolás)
- J.008: **3872866** (Duratón)
- R.009: **6** (El 16 de Junio de 1838 fué sábado) [E.A. p.234]
- T.010: **248452** "Aguila" (Hablamos de Blanca y María de Molina, el infante D. Juan Manuel y su amante doña Mencía del Águila) [E.A. p.28-30]
- F.011: **V11** o **811** (Torre de la Iglesia de los Peralta en la calle Licenciado Peralta)
- P.012: **1111** (Se habla de Alfonso I de Aragón, yerno de Alfonso de Castilla [E.A. p.16] y Alfonso I llega a Seovia en 1111 y está hasta 1126. (luchas entre éste y doña Urraca) [S. p.76]
- F.013: **S12** o **712** (Es el patio del Torreón de Lozoya)
- J.014: **3873767** (Etreros)
- R.015: **283827** "Cuevas" (El 6 de marzo de 1862 se incendia el Alcázar. Alejandro Cuevas ayudó a salvar a algunos cadetes) [E.A. p.245]
- P.016: **16** (Hablamos de Felipe de Montmorency, conde de Horn, ejecutado el 6 de junio de 1568, y su hermano Florisz de Montmorency, barón de Montigny, entonces preso en el Alcázar, y ejecutado en Simancas el 16 de Octubre de 1568) [E.A. p.135]
- F.017: **07061995** (Figura en una lápida, junto al Alcázar)
- F.018: **1** (Del 7-6-1995 al 6-12-1995, fecha de hoy)
- J.019: **873722727** (Trescasas)
- R.020: **20031882** (El lunes 20 de marzo de 1882 comenzaron los trabajos de restauración del Alcázar) [E.A. p.254]
- P.021: **392** (Enrique IV hizo colocar 392 piñas en el techo de la Sala de Piñas en 1452) [E.A. p.70]
- F.022: **Y9** o **99** (Casa con rejería en la Plazuela de Zuloaga 5)
- J.023: **226825356** "Cantalejo"
- R.024: **118602** (Alvareda,

- Ministro de Fomento, autorizó el pago de 118.602 pesetas para la restauración del Alcázar) [E.A. p.254]
- P.025: **1787** (Pedro Velarde era de la promoción de 1789, cuando la Academia de Artillería estaba en el Alcázar. Su hermano Joaquín Velarde defendió el Alcázar del asedio de la división francesa Frére. Luis Daoiz era de la promoción de 2 años antes) [E.A. p.205]
- F.026: **15** (Puerta con arco en la calle Velarde 16. Se conoce como la "puerta de la claustra")
- J.027: **865624746** (Tolocirio)
- R.028: **2376356** "Bermejo" (Los arquitectos Bermejo y Odriozola fueron los que dirigieron la restauración) [E.A. p.254]
- P.029: **4202** (Los de Cabrera-Bobadilla (125) son Contreras (915), Cáceres (250), Hoces (673) y Ríos (830). Los del infante don Juan Manuel (712) son Peralta (662), Arias (981), Heredias (777), Lamas (425), Mesas (298) y Barros (347)) [E.A. p.112]
- F.030: **2682037268402346232** o **26823726842346232** (Este escudo está en la casilla N6, en la calle Doctor Velasco 5)
- J.031: **5222567** (Labajos)

Personaje XX: Juan de Villegas

- P.032: **02** o **2** "Tauro" (Según Nectario la ciudad de Nueva Segovia de Barquisimeto se fundó entre el 17 y el 20 de mayo de 1552) [E.S.12 p.608]
- P.033: **12041592** (Ese día Felipe II concede ese título a Nueva Segovia) [E.S.12 p.609]
- P.034: **2272227** "Caracas" (Simón Bolívar nació en Caracas)
- P.035: **20** (Se trata de una casa en la calle Velarde 20)
- J.036: **42553467** (Gallegos)
- P.037: **55** (10+24+7+3+11) [C.S. p.38]
- F.038: **4** (En R11, tras la iglesia de San Martín, en la calle José Canalejas)
- J.039: **222337** (Abades)
- R.040: **7224326** "Pacheco" (Se trata de Ana Pacheco) [E.S.12 p.608 y A.P.A. p.192]
- T.041: **62127466** "Mazarino" (Se trata del cardenal Mazarino en la guerra franco-española de 1652) [C.E. p.474]
- F.042: **EMH** (El escudo está en la calle Eulogio Martín Higuera)
- P.043: **72675662** "Pamplona" [E.S. 10]
- F.044: **248452** "Aguila" (Dos escudos en la plaza de Capuchinos, en la fachada del convento de las Oblatas, en la casilla Q6)
- J.045: **242886** (Chatún)
- R.046: **7863673** "Rumford" (Es la sopa económica del Conde de Rumford) [E.S.36 p.159]
- P.047: **836318352** "Venezuela" [E.S.12]
- F.048: **2** o **B** (En la calle Velarde 11 pone "Por Favor no aparcar")
- J.049: **12627726252** (Zamarramala)
- R.050: **3300** (Son datos referidos

- a un Instituto) [M. p.199]
- P.051: **5610** (Está situado en el puerto de los Leones, en Guadarrama, y señala la separación entre Madrid y Castilla-León) [M. p.88]
- F.052: **5826** "Juan" (Iglesia de San Juan de los Caballeros, en X8. Es el Museo Zuloaga)
- J.053: **3624627** (Encinas)
- R.054: **743** (239+141+186+177. Se trata de un inventario en el Alcázar) [E.S.92 p.321]
- P.055: **1150** (Son los precios de fuentes de La Granja. Las primeras costaron 1950 doblones cada una. Las segundas como La Victoria) [M. p.101]
- F.056: **13** (Está en la calle Doctor Velasco 13)
- J.057: **742682** (Ribota)
- R.058: **01111755** (El terremoto del 1 de noviembre de 1755 en Segovia, que es la fecha del famoso gran terremoto de Lisboa) [E.S.IX p.212]
- P.059: **17** [C.S. p.61]
- F.060: **R11** o **711** (Está en la parte trasera de la Iglesia de San Martín, en la calle José Canalejas)
- J.061: **2272252737** (Cascajares)
- R.062: **2741** "Briz" (La iglesia de San Briz) [C.S. p.87]

Personaje YY: Sello de Andrés Laguna

- (Se trata del sello dedicado a Andrés Laguna, de 25 pts., número 1794 del catálogo Edifil, correspondiente a la serie "Personajes españoles" de 6 de abril de 1967)
- P.063: **06041967** (En esa fecha salieron esos sellos de la serie) [E. p.65]
- P.064: **7** o **P** (Es el valor de los dientes horizontales del sello. La cifra de dientes en vertical no figura pues es 12 1/2)
- P.065: **3288** (Son sellos del 6 de abril de 1976) [E. p.91]
- F.066: **119** (Está en la calle Doiz 22)
- J.067: **276812** (Armuña)
- P.068: **200000** (Son datos referidos a las cuentas de la catedral, Colegial de San Ildefonso,...) [M. p.154]
- F.069: **M6** o **66** (Es la cornisa de la calle Pozuelo 1)
- J.070: **22722427** (Carabias)
- R.071: **263737** "Andrés" (Son nombres del monumento a los caídos)
- T.072: **21** (10+2+9. Son nombres del monumento a los Caídos en V8)
- F.073: **55283** "Llave"
- P.074: **6284656** "Matiolo" (El

Puzzle:

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
1																									
2																									
3																									
4																									
5																									
6																									
7																									
8																									
9																									
10																									
11																									
12																									
13																									
14																									

- dibujante Andrés Matiolo ilustró algunos capítulos del libro de Andrés Laguna "Pedacio Dioscórides Anazarbeo acerca de la materia medicinal traducido de lengua griega en la vulgar castellana ilustrado con succintas anotaciones") [E.S.XII]
- F.075: **V9** o **89** (Por la cara interior del monumento a los caídos)
- J.076: **2824556** (Cubillo)
- R.077: **18** (el texto sigue así... Dioscórides, aunque fuera el ilustrado por el doctor Laguna...) [E.S.XII]
- P.078: **3** (Hablamos de los títulos que concedió Julio III a Andrés Laguna) [E.S.XII]
- F.079: **J9** o **59** (Jardín privado trasero de la casa en la calle Velarde 12)
- J.080: **366443776** (Donhierro)
- R.081: **5** (Hablamos de Diego Fernández Laguna, Catalina Velázquez (padres de Andrés Laguna), Isabel de Portugal y Carlos V)
- P.082: **5826** "Juan" (Son nombres del monumento a los Caídos en V8)
- F.083: **725273567** (Pajarejos)
- J.084: **3726227** (Escobar)
- R.085: **Z** o **1** (Se trata de la Junza) [D.L.E.]
- P.086: **6253827** "Maletas" [M. p.113]
- F.087: **27** (Son huecos en la parte superior del Torreón de Lozoya. Dos laterales tienen 6 huecos, mientras que de los otros dos uno tiene 7 y el otro 8)
- J.088: **66683778246** (Monterrubio)
- R.089: **58264552** "Juanilla" [M. p.108]
- P.090: **4** (Se trata de sellos con el Alcázar. Números 1739, 847, 1546 y 674 respectivamente) [E. p.19]
- F.091: **295566** (Ayllón)
- J.092: **3774736** (Espirido)
- R.093: **19010393** (Es la fecha en que se construyó el disco de Teodosio I el Grande) [D.E. tomo 60 p.1035]
- Personaje ZZ: **Teodosio I el Grande**
- P.094: **1847** (Según el Espasa, el disco de Teodosio se descubrió el día 25-8-1847) [D.E. tomo 60 p.1036]
- P.095: **467626337** "Iornandes" (A= Estilicón, B= Serena, ZZ=Teodosio, C=Honorio, D=Termancia, E=María)
- P.096: **395** (Murió en Milán y

- nació en Cauca (Coca)) [D.E. tomo 60 p.1037]
- F.097: **S12** o **712** (Estaba en lo alto del Torreón de Lozoya)
- J.098: **2622** "Coca"
- Las frases de cada semana son:  
Semana 1: **A NADIE LE PARECE POCO LO QUE DA, NI MUCHO LO QUE TIENE**  
Semana 2: **DE TU HIJO SÓLO ESPERES LO QUE CON TUS PADRES HICIERES**  
Semana 3: **QUIEN TIENE UN BUEN LIBRO, TIENE UN BUEN AMIGO**

- Los gazapos estaban en las páginas:  
día 4: pag. **12**  
día 5: pag. **21**  
día 6: pag. **18**  
día 7: pag. **21**  
día 8: pag. **13**  
día 9: pag. **14**  
día 10: pag. **20**  
día 11: pag. **2**  
día 12: pag. **21**  
día 13: pag. **14**  
día 14: pag. **14**  
día 15: pag. **2**  
día 16: pag. **19**  
día 19: pag. **21**  
día 20: pag. **20**  
día 21: pag. **15**  
día 22: pag. **2**  
día 23: pag. **9**  
día 24: pag. **22**

Bibliografía:  
[E.A.] = El Alcázar de Segovia, de Francisco I. de Cáceres  
[S.] = Segovia  
[E.S.] = Estudios Segovianos  
[C.S.] = La Ciudad de Segovia, de J. Antonio Ruiz Hernando  
[A.P.A.] = Atlas El País Aguilar  
[C.E.] = Crónica de España  
[M.] = Madoz  
[E.] = Catálogo Edifil  
[D.L.E.] = Diccionario de la Lengua Española de la Real Academia de la Lengua.  
[D.E.] = Diccionario Enciclopédico de Espasa Calpe

**Calle Real**  
Paseo Comercial

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

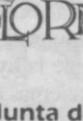
**Colaboran:**



DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA



VIAJES LAURA



LA FLORESTA



Junta de Castilla y León  
CONSEJERIA DE FOMENTO

## El final de ETA es cuestión de tiempo, según "The Wall Street Journal"

Washington (Efe).— Con el proceso de paz en marcha en Bosnia e Irlanda del Norte, parece que es una cuestión de tiempo que el grupo vasco terrorista ETA deje las armas, afirmaba ayer el influyente diario norteamericano "The Wall Street Journal". En una información a tres columnas fechada en San Sebastián (norte de España), el diario económico destaca que el grupo separatista ETA se ha quedado como la mayor célula terrorista en Europa.

Las esperanzas de aprovechar la tendencia manifestada en Irlanda del Norte parecen, no obstante, desvanecerse por la última oleada de atentados terroristas como el ocurrido en Madrid el pasado 11 de diciembre, en el que murieron seis personas. Agrega "The Wall Street Journal" que aunque la fortaleza de ETA y el respaldo público han disminuido, sus ataques se están volviendo más brutales y menos

frecuentes. A pesar del resurgimiento de la violencia, la información del diario económico más importante de EE.UU. indica que muchos analistas consideran que los radicales vascos tendrían que ser orientados hacia el sistema democrático, en vez de dejarlos aislados.

Por su parte, el Gobierno alemán tiene la última palabra a la hora de ejecutarse la extradición a España del presunto colaborador de ETA Benjamín Ramos Vega, detenido hace casi un año en Berlín, según anunció ayer Rüdiger Reiff, portavoz de la Justicia de la capital alemana. Tras confirmar la sentencia favorable a la extradición dictada el pasado 27 de diciembre por la Corte Suprema de Berlín, que no se ha hecho oficialmente pública hasta ahora, Reiff comentó que el Gobierno de Bonn deberá dar su confirmación antes de que el presunto terrorista sea entregado a la Justicia española.

Buesa: "Si dejara de matar, la paz se haría rápidamente"

## ETA asesinó a quince personas durante el año pasado

La banda terrorista ETA asesinó a quince personas e hirió a cuarenta y siete en 1995, además de secuestrar al empresario vasco José María Aldaya, que aún permanece cautivo, según datos de la Asociación Víctimas del Terrorismo (AVT).

Madrid (Efe).— El primer asesinato lo cometió ETA, según los datos de la AVT, el 7 de junio de 1968, cuando quitó la vida al guardia civil José Pardines Arcay, en Villabona (Guipúzcoa), y el último el 22 de diciembre pasado en León, al hacer estallar el coche bomba que terminó con la vida del comandante de Artillería Luciano Cortizo. Del total de víctimas mortales durante el año pasado, según estos datos, nueve fueron civiles, cuatro policías y dos militares.

El atentado "más salvaje" perpetrado por ETA ocurrió el 11 de diciembre en el madrileño barrio de Vallecas. La banda terrorista asesinó con un coche bomba a seis trabajadores civiles que viajaban en una furgoneta camufla-

da de la Armada, y 19 personas resultaron heridas de distinta gravedad. Los fallecidos fueron Manuel Carrasco (conductor), Santiago Esteban (administrativo), José R. Intriago (chapista), Félix Ramos (chapista), Florentino L. del Castillo (conductor mecánico) y Martín Rosa (conductor mecánico), todos casados y con un total de 28 hijos.

### Paz

Fernando Buesa, secretario general del PSE-EE de Alava, cree que si ETA decidiera terminar con la violencia, "pero de verdad, sin hacer atentados en unos pocos meses, la paz en Euskadi se haría con mucha rapidez, porque el sistema democrático es lo suficientemente

abierto, tolerante y generoso como para propiciar una reconciliación". Este dirigente socialista vasco, consejero de Educación y vicelehendakari en la anterior legislatura, figuraba entre las personas que el "comando Araba" de ETA, desarticulado la pasada semana en Vitoria por la Ertzaintza, iba a asesinar en las próximas semanas.

"La buena noticia —dijo Buesa— es la detención de una gente cuyo oficio es matar" y que, además, fracasa un nuevo intento de establecer una estructura de la banda terrorista en Alava.

Por su parte, representantes del Movimiento Social por el Diálogo y el Acuerdo, Elkarri, afirman que en Euskadi se ha creado un tercer espacio social y político, distinto al representado por los pactos por la paz y la izquierda radical, que ofrece una "alternativa sólida" para solucionar el conflicto vasco.

## Banco NatWest

Inaugura su primera oficina  
en Segovia

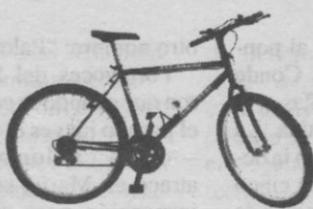
C/ Fernández Ladreda Nº 11, Segovia.

Entre con Pedro Delgado en un Banco con años de experiencia y millones de clientes en todo el mundo.

Un gran Banco que responde a todas sus necesidades, con una gran gama de productos y servicios financieros y sobre todo ...

... un trato especial a todos nuestros clientes.

...Y participe en el sorteo de 10 bicicletas Mountain Bike y 5 T.V. Color con video incorporado.



10 magníficas Mountain Bike.  
Cambio 18 velocidades



5 TV color SAMSUNG.  
14 pulgadas. Video incorporado.

**EN EXCLUSIVA**



Además, con Banco NatWest puede conseguir 2 vídeos de Pedro Delgado y 500 maillots para las primeras 500 cuentas abiertas.

Infórmese en nuestra oficina de Segovia en los teléfonos:  
43 10 00 • 43 13 62

## Rahola afirma que CiU está dispuesta a pactar con el PP en la próxima legislatura

Madrid/Barcelona (Efe).— La diputada de ERC en el Congreso, Pilar Rahola, afirmó ayer que CiU está dispuesta a pactar con el PP en la próxima legislatura si este partido resulta el vencedor de los comicios de marzo, "con indiferencia de que la formación popular considere Cataluña como una región". Rahola realizó estas declaraciones después de que el convergente Josep López de Lerma asegurase ayer mismo que CiU está dispuesta a pactar con el Gobierno central sea cual sea su color.

Para la futura cabeza de lista de ERC en las próximas elecciones generales, ahora "se pretende crear un falso debate, puramente electoralista, entre PP y CiU, pero si a la coalición le preocupara realmente lo que piensa el PP de Cataluña no se mostraría tan dispuesta a pactar".

Por su parte, la comisión fede-

ral de listas del PSOE no concluirá la propuesta de candidaturas para las próximas elecciones generales hasta el 26 de enero, informaron fuentes socialistas, y al día siguiente el comité federal del partido se encargará de su aprobación definitiva.

De momento, según el calendario establecido por los socialistas, hasta el 10 de enero está abierto el plazo para que las agrupaciones locales presenten sus propuestas a las respectivas direcciones provinciales o regionales, proceso en el que la dirección nacional no interviene "para nada", aseguraron las mismas fuentes. Una vez que las agrupaciones locales presenten sus propuestas, las comisiones ejecutivas provinciales o regionales, a la vista de esas sugerencias, remitirán una candidatura a la consideración del comité federal, plazo que concluye el 22 de enero.



EL SEÑOR

### D. Florentino Hernanz García

Ha fallecido en Segovia

A los 67 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S.S.

D. E. P.

Su esposa Clementina Sanz Pérez; hijos, José Luis y M<sup>a</sup> Angeles Hernanz Sanz; hijos políticos, M<sup>a</sup> Luz Sánchez y Miguel Angel Herrero; hermana, Encarnación; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al sepelio que tendrá lugar hoy, día 4, a las 11,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Frutos, donde se oficiará el funeral por el eterno descanso de su alma; acto seguido el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda. La misa de privilegio tendrá lugar mañana, día 5, a las 11 de la mañana en dicha iglesia. CASA DOLIENTE: Tanatorio Segoviano San Juan de la Cruz.

## Barrionuevo y Damborenea confrontan hoy el secuestro de Segundo Marey

Madrid (Efe).— El ex ministro del Interior José Barrionuevo y el ex secretario general de los socialistas de Vizcaya, Ricardo García Damborenea, confrontarán hoy en el Tribunal Supremo sus distintas versiones sobre el secuestro de Segundo Marey, primera acción atribuida a los GAL. El magistrado Eduardo Moner, encargado de instruir esta causa, ha convocado a ambos a un careo que se celebrará a las 16,00 horas en presencia del fiscal y las partes personadas.

En sus declaraciones, efectuadas primero ante el juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón y reiteradas después ante Moner, García Damborenea acusó a Barrionuevo de autorizar el secuestro de Marey. El ex responsable de los socialistas vizcaínos reconoció que él mismo participó en la puesta en marcha de la "guerra sucia" contra ETA y admitió que, tras el secuestro de Marey, al que los mercenarios del GAL confundieron con el etarra Mikel Luján, los responsables policiales de Bilbao le llamaron a él como "responsable político más a mano" para consultarle qué debían hacer ante ese error.

El pasado día 13 de diciembre, Barrionuevo dijo al juez Moner que nunca autorizó, consintió ni ordenó ninguna acción ilegal y que no tuvo conocimiento alguno del secuestro. Este es el tercer careo al que se somete el ex ministro, quien ya confrontó su versión de los hechos con el ex director de la Seguridad del Estado, Julián Sancristóbal, y con el ex jefe del Mando Único de la Lucha Contraterrorista Francisco Alvarez.

## Tomás y Valiente, consejero permanente del Estado

Madrid (Efe).— El Gobierno ha nombrado a Francisco Tomás y Valiente, quien fue presidente del Tribunal Constitucional (TC) desde 1986 a 1992, consejero permanente de Estado y presidente de la sección segunda del Consejo de Estado, según publica el Boletín Oficial del Estado (BOE). Esta sección del supremo órgano consultivo del Gobierno estaba presidida hasta ahora por Landelino Lavilla, que fue ministro de Justicia y presidente del Congreso con la UCD, y a quien el Gobierno ha nombrado presidente de la sección primera del Consejo de Estado.

El nombramiento de Tomás y Valiente, quien hasta ahora era consejero electivo de Estado, y el cambio de presidencia de sección en el Consejo de Estado de Lavilla fueron aprobados en el Consejo de Ministros del 28 de diciembre a propuesta del presidente del Gobierno, Felipe González.

Elordi afirma que es evidente la recuperación económica

## La CEOE considera prematuro hablar de un pacto sobre las huelgas

La patronal CEOE difundió ayer un comunicado en el que afirma que es prematuro considerar que se ha alcanzado un pacto para someter a la huelga a mediación obligatoria, mientras el consejo confederal de CC.OO. ratificó el acuerdo alcanzado entre los sindicatos y la patronal.

Madrid (Efe).— La CEOE argumenta que la negociación sigue abierta ya que todavía quedan por cerrar aspectos técnicos sobre el establecimiento de la mediación en caso de huelga, y además afirma que la ratificación dependerá de lo que decidan los órganos directivos, que se reunirán el próximo día 16. A pesar de las cautelas de la patronal, UGT y CC.OO. dan por cerrado el acuerdo de resolución extrajudicial de conflictos y lo han ratificado ya en sus órganos directivos, al tiempo que prevén la firma para finales de este mes. UGT le dio el visto bueno en diciembre.

El acuerdo recoge la mediación obligatoria previa para las huelgas sectoriales o en empresas con ubicación de ámbito nacional, así como para otros conflictos como despidos colectivos o modificación sustancial de las condiciones de trabajo (movilidad geográfica o funcional). Del acuerdo se excluyen los conflictos sobre seguridad social, salvo si se trata de decisiones complementarias del sistema público como los fondos de pensiones, así como en los que estén implicados el Estado, comunidades autónomas, or-



El director general de INEM ofreció ayer una rueda de prensa.

ganismos autónomos y entidades locales.

El pacto entrará en vigor una vez que lo firmen los sindicatos y la patronal, y a partir de ahí lo deben ratificar sus organizaciones sectoriales, y estará vigente hasta el 31 de diciembre del año 2000 con la posibilidad de prorrogarlo por períodos de cinco años.

La solución de conflictos individuales no se incluye en el acuerdo, que contempla la constitución de un servicio interconfederal de mediación y arbitraje, encargado de su aplicación.

### Empleo

El director general del INEM, Alberto Elordi, destacó ayer en Valencia la "evidente recuperación económi-

ca" experimentada en España, ya que durante el pasado año se creó más empleo del previsto y se incrementaron los contratos indefinidos y fijos.

Elordi, quien firmó en Valencia un convenio para la puesta en marcha de la primera agencia de colocación privada de la Comunidad Valenciana, aseguró que 1996 será "un buen año para el empleo, como lo fueron los dos años anteriores". Elordi manifestó que las expectativas que el INEM tenía para 1995 se han superado, ya que estaba previsto que este organismo intermediara en la colocación de 750.000 trabajadores y, sin tener en cuenta los datos del mes de diciembre, esta cifra ya se ha superado en 40.000 empleados.

## Desarticulada una red de "narcos" que actuaban como comerciantes legales

Pontevedra (Efe).— La detención de 17 personas, además de la aprehensión de 36,1 toneladas de hachís que transportaba el "Volga 1" y la incautación de más de 200 millones de pesetas en divisas, ha supuesto la primera desarticulación de una organización de narcotraficantes que enmascaraba sus actividades en una transacción comercial lícita. El gobernador civil de Pontevedra, José Álvarez de Paz, junto a responsables de la Policía y del Servicio de Vigilancia Aduanera (SVA) informó ayer de que, aunque la denominada "Operación Roco" no está todavía cerrada, "se ha logrado desmembrar la cúpula directiva de la organización de narcotraficantes", que dirigía el arosano Jacinto Santos Viñas.

Mientras en Marín fueron detenidos el capitán y los siete tripulantes del mercante, todos ellos de nacionalidad rusa, en Vigo se procedió a detener a Jacinto Santos Viñas, al orensano

Julio Suárez Rodríguez, al pontevedrés Mario Alvarez Conde—cuñado de Santos Viñas— y al canario Luis Pérez Luna. La operación se completó con la detención en Las Palmas de cinco mujeres "del entorno familiar de Pérez Luna", según el gobernador, en cuyos domicilios se requisaron divisas por valor de 200 millones de pesetas en florines y marcos alemanes.

### Conocidos

Los representantes del SVA señalaron que los movimientos del mercante de bandera panameña "eran conocidos tanto por el Servicio de Vigilancia como por las autoridades portuarias, ya que habitualmente realizaba movimientos comerciales lícitos con descargas en diversos puertos gallegos", entre los que citó Ribeira, Pobra do Caramiñal y Marín. Precisamente en Marín, este barco había descargado el pasado 12 de diciembre un cargamento de atún, aunque con

otro nombre: "Paloma Reefer".

Portavoces del SVA señalaron que cuando se comprobó que el pasado jueves el mismo barco—como "Paloma Reefer"—atraco en Marín, se realizó una inspección para comprobar el cargamento.

Lino Alonso, del SVA, dijo que la actitud del capitán y la tripulación, que sólo abrió tres bodegas del buque para efectuar la descarga "indujo la sospecha de que en el barco había algo más", por lo que se avisó a Carlos Bueren y se inició la operación. Este portavoz añadió que el alijo de las 36,1 toneladas de hachís confirma "un cambio importante" en el modo de operar de las organizaciones del narcotráfico, ya que se utiliza el comercio lícito de mercancías para el tráfico de drogas.

El gobernador y los responsables policiales indicaron que la droga no iba a ser descargada en Marín, sino que probablemente tenían previsto hacerla en Vigo.

## 600 millones de indemnización por la caída de la marquesina del cine Bilbao

Madrid (Efe).— El juez Ramón Rodríguez ha condenado al dueño del cine Bilbao, Florentino Reyzábal, y al presidente de Andamios In, Pedro Valero, a un año de prisión, y al encargado de obras de J.F. Montajes, Juan José Sánchez, a seis meses por la caída de la marquesina del cine, que causó seis muertos. En una sentencia notificada ayer, a la que tuvo acceso Efe, el titular del Juzgado de lo Penal número 8 de Madrid impone la pena referida a los condenados, que no les implica ingreso en prisión, por imprudencia temeraria, y fija el pago de indemnizaciones a los herederos de los fallecidos y a los trece heridos por un total de 632.180.000 pesetas.

El fallo absuelve a los otros tres acusados: José Pereda García, coordinador de montajes y desmontajes de "Andamios In"; Ricardo Rodríguez Fernández, director comercial de esta empresa, y Juan Fernández Romo, representante de "JF Montajes", encargada en el momento del derrumbamiento, 1993, de desmontar el andamio suministrado por "Andamios In", que había sujetado una cartelera sobre la marquesina.

Las indemnizaciones oscilan entre 135 millones para la joven que ha quedado en silla de ruedas y 140.000 pesetas. Las mismas corren a cargo de Florentino Reyzábal, que mostró su conformidad con las acusaciones en el juicio, en un 50 por ciento; de Pedro Valero, en un 30 por ciento, y de Juan José Sánchez, en un 20 por ciento, ya que "no ha tenido la misma relevancia" la responsabilidad criminal de cada uno.

## BREVES

Dos hermanos de 11 y 7 años de edad, de nacionalidad portuguesa, fallecieron en el hotel Semiramis de Puerto de la Cruz (Tenerife) como consecuencia de una descarga eléctrica sufrida en los jardines del establecimiento, informó el Servicio de Urgencias de Canarias 061. Los fallecidos son Felipe y Manuel R.S.R. quienes podrían haber tocado unos anuncios luminosos que se encuentran en los jardines del citado hotel donde estaban jugando en bañador. Igual suerte corrió un ciudadano marroquí que falleció electrocutado cuando recogía piñas en una zona conocida como Font Picant en la población gerundense de Santa Cristina d'Aro.

El Gobierno Civil de La Coruña aseguró ayer que los incidentes que por la mañana se registraron ante el Ayuntamiento, durante una concentración de empleados de Santa Bárbara, empezaron cuando un grupo de trabajadores "comenzaron a lanzar vallas y golpear a los policías con palos y barrotes".

Los serbios anuncian su intención de procesar a alguno de los detenidos

## IFOR fracasa en su intento de negociar la liberación de los civiles musulmanes

Representantes de la Fuerza para la aplicación del acuerdo de paz en Bosnia (IFOR) fracasaron ayer en su intento de negociar la liberación de los civiles procedentes de los barrios controlados por el Gobierno central, de mayoría musulmana, que han sido detenidos en zonas serbias de Sarajevo.

Sarajevo (Efe).— Las autoridades serbias locales anunciaron ayer su intención de procesar a algunos de los detenidos, que el Gobierno bosnio cifra en 16, por contrabando y otros delitos.

“La cuestión de la liberación de las personas detenidas procedentes de los barrios musulmanes de Sarajevo se resolverá mediante el diálogo con las autoridades del suburbio serbio de Ilidza”, precisó el comandante de las tropas de Tierra de IFOR, Michael Walker, tras conversar con el alcalde de dicho suburbio en el que “desaparecieron” los ciudadanos, Nedeljko Prstojevic.

Por su parte, las autoridades serbobosnias admitieron que detuvieron a 12 ciudadanos de los barrios de Sarajevo bajo control del Gobierno central bosnio aunque aseguraron que parte de ellos ha sido liberado.

“Algunas personas, tras ser interrogadas, fueron liberadas, mientras que las demás serán procesadas por contrabando de combustibles, robo de automóviles privados y maltrato de la población local”, aseguró ayer Prstojevic.

Al conversar con el general



El secretario de Defensa William Perry con soldados norteamericanos en la localidad croata de Zupanja.

Walker, el alcalde de Ilidza insistió en que los detenidos —entre los cuales hay serbios, croatas y musulmanes leales al Gobierno central— se desviaron de la carretera que, por Ilidza, fue abierta a la circulación de civil dentro del desbloqueo de Sarajevo previsto por el acuerdo de paz.

Al desviarse, los detenidos, entre los cuales había varios miembros del Ejército bosnio (musulmán), intentaron sembrar el pánico entre la población local serbia para que huyera antes de la prevista entrega de ese barrio bajo control del Gobierno central, según Prstojevic.

Un viceministro del Gobierno bosnio-musulmán, Amir Hadziomeragic, afirmó, por su parte, que tras el encuentro celebrado ayer en presencia de Walker “los serbios descartaron rotundamente la liberación de esos civiles asegurando que se trata de prisioneros de guerra”.

### Despliegue

Por otra parte, el secretario de Defensa de EE.UU., William Perry, manifestó ayer en Sarajevo que las dos primeras semanas del despliegue IFOR de la OTAN en Bosnia están siendo un éxito. “Es la tercera vez que intento visitar Sarajevo,

y esta vez lo he logrado, creo que esto dice mucho de la situación en Bosnia”, señaló Perry tras aterrizar en el aeropuerto sarajevita a bordo de un avión de carga C-17.

El secretario de Defensa declaró tras su llegada a Sarajevo que las tropas estadounidenses y otras de la OTAN llegan a Bosnia “aceleradamente”, y que para mediados de enero estarán desplegados más de 10.000 de los 20.000 soldados norteamericanos previstos.

En Bosnia prevalece la opinión de que el despliegue se está desarrollando con menos celeridad de la que habría sido necesaria.

## Heridos dos soldados británicos por la explosión de una mina

Sarajevo (Efe).— Dos soldados británicos de la Fuerza para la aplicación del plan de paz en Bosnia (IFOR) resultaron heridos ayer cuando hizo explosión “una mina o una granada sin activar”, informó Tim Lerwill, portavoz de IFOR en Sarajevo.

El incidente tuvo lugar en Sarajevo, explicó Lerwill, en las proximidades de la zona hotelera “Terme” en la que se está preparando la instalación de la sede del mando del Cuerpo de Acciones Rápidas de la OTAN.

“Las heridas no ponen en peligro las vidas” de los dos británicos, precisó el teniente coronel Lerwill, quien explicó que ambos fueron ingresados en el hospital militar francés en la capital.

Otro representante de IFOR declaró ayer en Zagreb (Croacia) que uno de los principales problemas en Bosnia lo representan las minas esparcidas por todo el país.

“Según evaluaciones militares, en Bosnia hay entre cuatro y cinco millones de minas. Supongo que su desactivación podría durar unos 30 años”, precisó Ola Molvaer, comandante del despliegue noruego de IFOR emplazado en Zenica (a 80 kilómetros al noroeste de Sarajevo). Descartó que la desactivación de minas fuera una de las tareas de IFOR y desechó la posibilidad de que dicha operación pudiera efectuarse en sólo un año.

El capitán norteamericano Don Hutchings subrayó que IFOR sólo tiene que “marcar” la existencia de campos de minas mientras que su desactivación recaerá sobre las “entidades soberanas”.

## Los republicanos rechazan la reapertura de la Administración de EE.UU.

Washington (Efe).— El grupo republicano de la Cámara de Representantes de EE.UU. rechazó ayer la reapertura de las dependencias de la Administración federal cerradas por la crisis del presupuesto, como acordó el Senado.

En una reunión de su grupo parlamentario, los republicanos acordaron mantener la misma estrategia de exigir al presidente de EE.UU., Bill Clinton, un compromiso en firme para equilibrar el presupuesto federal en un período de siete años.

Los republicanos rechazaron así la propuesta del líder de la mayoría del Senado, Robert Dole, para asignar los fondos provisionales necesarios para la reapertura de las dependencias afectadas por el cierre administrativo.

La posición conciliadora de Dole contrasta con la firmeza del grupo más conservador de los republicanos, que acordó ayer seguir con la misma estrategia,

al cumplirse 19 días del cierre parcial de la Administración.

El cierre afecta directamente a 280.000 funcionarios, mientras los problemas se multiplican tanto en las embajadas y consulados estadounidenses en el extranjero como en las oficinas que padecen la falta de fondos.

Clinton tenía previsto anoche reunirse con Dole y el presidente de la Cámara de Representantes, Newt Gingrich, para buscar un compromiso que resuelva la crisis.

### Propuesta de Dole

La propuesta de Dole, aprobada en la noche del martes por el Senado, consistía en la reapertura de las dependencias gubernamentales cerradas hasta el día 12, con objeto de dar tiempo a encontrar una solución.

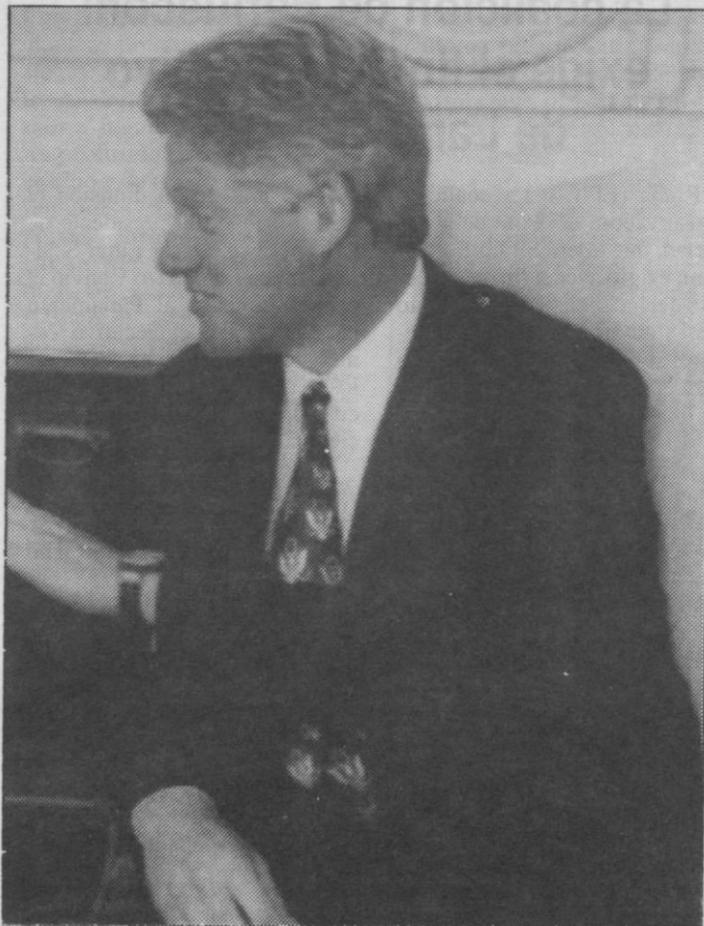
La negativa de los republicanos de la Cámara de Representantes, donde tienen la mayoría al igual que en el Senado, vuelve a complicar la búsqueda

de un compromiso.

El congresista John Boehner explicó ayer que el grupo republicano se ha mostrado unánime en seguir la misma estrategia y rechazar la propuesta del Senado.

Bohner dijo que el tono de las conversaciones con la Casa Blanca ha sido positivo, pero sin que se haya logrado resultados concretos, por lo que los republicanos desean seguir utilizando el cierre parcial de la Administración como una forma de presionar a Clinton en el plan de equilibrio del presupuesto en siete años.

La falta de acuerdo para aprobar el presupuesto ha creado una situación que ya parece insostenible. Lo que hasta hace unos días no pasaba de ser un problema de repercusión controlada entre la población norteamericana, no sólo ha sobrepasado las fronteras del país, sino que también está quebrantando la vida de muchos estadounidenses.



Clinton intenta buscar un compromiso para resolver la crisis federal.

## Siria e Israel iniciaron una nueva ronda de negociaciones de paz

Washington (Efe).— Pasada ya la euforia inicial y sin crear grandes expectativas, Siria e Israel empezaron ayer en las afueras de Washington una segunda ronda de negociaciones para acercarse un poco más en el camino de la paz.

Con calculada prudencia, ambas partes siguen jaleando el esperanzador proceso de diálogo que comenzó el pasado 27 de diciembre en la "Wye Plantation" (estado de Maryland), bajo la mediación y los auspicios de Estados Unidos.

La primera ronda, a puerta cerrada, terminó el día 29 con suficiente optimismo como para que los negociadores —tres altos funcionarios por cada lado— continuaran hablando de manera informal en días posteriores.

Antes de que empezara esta segunda ronda, también a puerta cerrada, el primer ministro israelí, Simón Peres, advirtió desde su país de que "la etapa actual de los contactos con Siria es un estadio en el que ambas partes intentan crear las condiciones para el diálogo".

En el mismo tono, el diario oficial sirio "Tishreen" comentó ayer desde Damasco que "la primera ronda fue exploratoria y la segunda debe acabar con la adopción de un orden del día concreto, que esté presidido por la rápida retirada de Israel".

Lo que ambos países intentan resolver es bajo qué condiciones de seguridad Israel abandonaría los altos del Golan, territorio sirio conquistado por el Ejército judío en 1967 durante la llamada "Guerra de los Seis Días".

Mientras sigue sin decidirse el futuro del ministro Kozirev

## Yeltsin refuerza su control sobre la política exterior rusa

El presidente ruso, Boris Yeltsin, ha reforzado drásticamente su control sobre la política exterior de Moscú, mientras sigue sin decidirse el futuro de Andrei Kozirev, que antes del próximo sábado debe anunciar si sigue al frente de la diplomacia rusa o pasa a ejercer como diputado.

Moscú (Efe).— El Consejo de Política Exterior adjunto al presidente, cuya creación decretó Yeltsin a finales del año pasado, se va convirtiendo en una institución real que reduce de forma radical la autonomía y las facultades del titular de Asuntos Exteriores.

"Cada jefe de Estado tiene su propio departamento de política exterior", declaró Dmitri Riurikov, asesor presidencial para Política Exterior, en un intento de restar importancia a la fundación del nuevo organismo.

Según Riurikov, la creación del Consejo "no está orientada contra ninguna institución ni su dirección" y se debe exclusivamente a la necesidad de "coordinar de un modo más amplio y preciso el rumbo exterior del país, unificando todas sus orientaciones y sectores".

Además, el Consejo —integrado por los titulares de Asuntos Exteriores, Defensa, Relaciones Económicas Exteriores, Finanzas, Seguridad y Guardafronteras y por los jefes de otros organismos estatales— permitirá conseguir que cada una de las instituciones cuyos miembros lo com-



Yeltsin quiere tener "bien atada" la actividad diplomática.

ponen "se atenga a la política general del Estado en cada cuestión concreta".

En particular, su creación responde al "crecimiento de la actividad exterior de Rusia" y a que "dentro de la Comunidad de Estados Independientes (CEI) haya terminado el proceso de divorcios y comience el período de reintegración".

En cuanto a política exterior, el Consejo deberá am-

pliar las relaciones de Moscú con China y otros países asiáticos, así como incrementar los "esfuerzos diplomáticos para garantizar la salida de productos rusos a los mercados de Asia y América Latina".

Pero la cuestión clave en política exterior es, según Riurikov, "los asuntos europeos y las relaciones con la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN).

## Arrestado un activista de los derechos humanos de los palestinos

Jerusalén (Efe).— Un activista por los derechos humanos de los palestinos, Basam Id, ha sido arrestado por la Policía palestina en la ciudad cisjordana de Ramala, informó ayer miércoles, su familia.

Id, palestino ciudadano de Israel, es uno de los investigadores de "Betsalem", institución israelí dedicada desde hace años a velar por los derechos de los palestinos en Gaza y Cisjordania.

Agentes de la policía palestina de Ramala, a 15 kilómetros al norte de Jerusalén, y de la cual se replegó la semana pasada el ejército israelí, llegaron al domicilio de Id y le pidieron que los acompañara para ser interrogado.

Id llamó ayer por la mañana a su esposa para comunicarle que se hallaba detenido en una dependencia de la Policía palestina.

Basam Id, duro crítico de las fuerzas de seguridad de la Autoridad Nacional Palestina (ANP), intervino recientemente a favor de un periodista del diario "Al Quds", Maher el Alami, detenido e interrogado por el Servicio de Seguridad Preventiva, en Jericó.

El Alami, amonestado por no publicar en la primera plana de su periódico una crónica en la que se comparaba al presidente de la ANP, Yaser Arafat, con el califa musulmán Omar al Jatab del siglo VII, permaneció siete días bajo arresto durante los que fue interrogado. Asimismo, Id dio a conocer recientemente un informe en el cual acusaba a la televisión y la radio palestinas de adoptar una actitud de favoritismo con Al Fatah.

## La coalición de Berlusconi exige el fin del Ejecutivo de Lamberto Dini

Roma (Efe).— La coalición conservadora del Polo de la Libertad, que lidera Silvio Berlusconi, exigió ayer el fin del ejecutivo del independiente Lamberto Dini y advirtió de que puede recurrir a una moción de censura para abrir la crisis de Gobierno en Italia.

"El Polo ha confirmado lo que ya había dicho, es decir, que ha terminado la experiencia del Gobierno de Dini", indicó el líder de la ex neofacista Alianza Nacional (AN), Gianfranco Fini, al final de una reunión entre los principales dirigentes de la coalición en el domicilio romano de Berlusconi.

Los conservadores se reunieron para fijar una estrategia ante el debate parlamentario de la próxima semana, en el que Dini anunciará su intención de seguir gobernando durante los seis meses de Presidencia de turno de la Unión Europea (UE) que Italia acaba de comenzar.

Dini anunció su dimisión el pasado sábado al presidente de la República, Oscar Luigi Scalfaro, quien la rechazó y envió al primer ministro al Parlamento para verificar si el ejecutivo técnico, respaldado hasta ahora por los grupos de centro-izquierda, cuenta aún con el apoyo suficiente.

Sin embargo, el Gobierno no está obligado a pedir un nuevo voto de confianza, por lo que se podrá mantener en el cargo si no es aprobada una moción de censura en su contra.

El debate se abrirá el próximo martes en la Cámara de los Diputados con un discurso del primer ministro y podría prolongarse hasta el viernes, según decidieron ayer los grupos parlamentarios italianos.

Cualquier moción a favor o en contra del Gobierno que se presente será votada al final del debate.



**EXPLOSION MORTAL EN NUEVA DELHI.**— Al menos cinco personas perdieron ayer la vida y otras ocho sufrieron graves heridas en un concurrido distrito comercial del centro de la capital india al estallar un artefacto explosivo colocado supuestamente por un grupo separatista de Cachemira. Las víctimas podrían ser seis, según la agencia United News of India (UNI), aunque testigos presenciales aseguran haber visto trasladar hasta siete cuerpos sin vida de entre los restos de la explosión. Algunos de esos testigos de los hechos manifestaron que el artefacto podría haber estado colocado en una motocicleta aparcada en el frecuentado barrio comercial de Sadar Bazar, en el mismo corazón del viejo Delhi. El estallido tuvo lugar frente a una tienda y cerca de unas calesas tiradas por caballos. La detonación abrió un cráter en la calzada, según los testimonios. La agencia Press Trust of India (PTI) informó de que el llamado Frente Islámico de Yamú y Cachemira reivindicó la responsabilidad del atentado. En la imagen de Efe, policías indios examinan los destrozos causados por la explosión.— (Foto Efe).

FUTBOL SALA

¿Es normal lo que ocurre en el equipo del C.D. La Escuela?

## El aficionado no entiende la dejadez de Elías, las dudas de Boni y la baja forma de Marcelo

Se ha consumido la primera vuelta de la liga en la división de honor. Con pocas excepciones figuran en los puestos de cabeza en la clasificación los equipos que se esperaba. La seguridad de Interviú, por ejemplo, ha sido tan evidente que tras vencer al Alcantarilla le arrebató el primer puesto.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Con la jornada veinte de liga disputada el pasado fin de semana daba comienzo la segunda vuelta de competición en la división de honor. De los ocho equipos que ocupan puestos que dan opción a jugar por el título sólo tres no puntuaron: Alcantarilla, Toledart y Caja Segovia. Al primero las cosas no le pudieron salir peor ya que perdió en Alcobendas frente a Interviú, no consiguió marcar un solo gol y además se quedó sin primer puesto. Todo un cúmulo de fracasos en tan solo una jornada.

La derrota de Toledart, por el contrario, estaba dentro de los pronósticos. Ganar a Lepanto Zaragoza en el Príncipe Felipe no es nada fácil. Las diferencias entre el primero y el quinto, por ejemplo, ya comienzan a ser importantes con catorce puntos. Y es que el ritmo impuesto por Interviú y Alcantarilla, con sólo dos derrotas en su deber, no tiene respuesta posible.

Mención aparte hay que hacer de lo ocurrido en el polideportivo "Pedro Delgado". En pocas ocasiones hemos visto salir tan decepcionados a los aficionados como al final del encuentro frente a Playas de Castellón. Si en muchas ocasiones se ha dicho que hay muchas formas de perder un encuentro, la que comentamos fue de las más humillantes, porque el conjunto que dirige Paco García, pese a demostrar con creces que atraviesa una profunda crisis de juego, ridiculizó a los de casa. El complejo de inferioridad que demostraron estos no es comparable con cualquier otro encuentro. Puede que flotara sobre sus cabezas la macro goleada encajada en el partido de ida y que ello les hiciera guardar la viña (por miedo, claro), pero perdieron la gran ocasión de comenzar la segunda vuelta con la cabeza alta.

### Lo que opinan desde dentro

Es algo que ocurre con cierta normalidad. Lo que ve el aficionado en la cancha no tiene nada en común con lo que los entrenadores y jugadores opinan más tarde. Uno de esos ejemplos se ofrece a continuación.

Roberto, portero de Caja Segovia: "Han ganado ellos pero también lo pudimos hacer nosotros. La suerte estuvo de su lado porque en ocasiones de gol terminamos empatados. El Playas jugó muy bien. En su casa estuvo muy fuerte y aquí esperábamos que flojeara. Hi-



¿Se ha vuelto cómodo Elías?

JUAN MARTIN



Marcelo no rinde como se esperaba.

JUAN MARTIN

cieron lo que nosotros sabíamos que iban hacer".

Preguntado el jugador si no se había jugado con miedo el partido, manifestó, "hay que tener en cuenta que la clasificación manda y si no miedo sí hay que tener respeto, porque tiene una plantilla de grandes jugadores".

Para el entrenador, ¿es Boni el entrenador?, el partido fue incluso bueno, "a Playas le hicimos pasar bastantes apuros en la segunda parte (?), pero es un gran equipo que se ha lleva-

do y tuvimos hasta seis ocasiones claras de gol en la segunda parte (?), mientras ellos no tenían ninguna. Pero tiene un gran equipo y se han llevado los puntos. No hay que darlo más vueltas". Adolfo Boni dejó a los informadores, y me figuro que a los aficionados, con la boca abierta.

### Lo que dicen los de fuera

El entrenador de Playas de Castellón, uno de los pioneros del sala en España, confesaba al informador que al equipo de Caja Segovia lo había visto mucho más flojo que en otras ocasiones, al tiempo que, sin paliativos, decía, "nosotros veníamos a jugar este partido tras un profundo bache de nuestro equipo y de rendimiento en los jugadores. Aquí no podíamos perder porque llevamos una racha negativa importante fuera de casa".

Sobre el partido y su desarrollo técnico tiene esta apreciación, "no puedo estar satisfecho porque el partido no ha tenido nada de brillante. El Caja daba la impresión de que no se jugaba mucho y nosotros teníamos demasiados nervios ante otra posible derrota".

Lean porque lo que dice sobre lo acontecido en la segunda parte no tiene nada que ver con la opinión de su colega, "en la segunda parte estábamos viendo el partido relativamente fácil y cómodo y mis jugadores han aflojado la presión. Hemos controlado el balón, pero no hicimos un sala brillante". Su versión sobre Elías tenía este reflejo, "le he visto muy mermando de facultades sin saber las causas. Ello ha inclinado la balanza a nuestro favor".

## OPINION

### Elías necesita un entrenador

J.M.M.

Nadie, léase en absoluto, le quita a Elías Do-Santos el mérito de ser un goleador nato y de haber dejado su impronta entre los aficionados segovianos a través de excelentes encuentros. Pero dicho esto también hay que dejar claro que por dejadez, porque se lo han permitido o porque el no se ha esforzado, tanto la temporada pasada como la actual el brasileño deja constancia de una gran número de carencias.

La primera impresión es la de que le sobran kilos y que ello se debe a una falta de ejercicio continuado. No se entienden las causas por las que en el partido frente a Playas deambuló por la cancha, ofreciendo una imagen que nada tiene que ver con la de un profesional como lo es él. Y a los profesionales no se les permite bajar la guardia.

Entiendo que Elías necesita un entrenador, porque su compañero Boni, si es que desempeña ese cometido ahora, no va a "poder" con él. No sé si éste será el mejor momento para firmar a un nuevo técnico o no, pero lo que tengo totalmente claro es que Adolfo Boni ha de definirse cuanto antes. Si los directivos le quieren como entrenador desde ese mismo momento debe dejar de ser jugador. Demostrado ha quedado desde que se fue Félix Aranda que el equipo juega, pero no tiene capacidad para desarrollar un sistema de juego continuado. Ello sólo se logra desde la visión que ofrece el banquillo y no desde dentro de la cancha. Boni, si continúa ejerciendo ambas funciones, puede fracasar él y también el equipo.

Pero voy más allá. Ciertamente los directivos fichan los jugadores que propone el técnico, pero también deben imponer su criterio cuando hay cuestiones tan evidentes como las que ofrece el "juego" de Marcelo. Han tenido todas las oportunidades para demostrar su valía, pero con su falta de acierto ha dejado en evidencia al entrenador, pues conociendo sus carencias le sigue manteniendo en la cancha sin dar posibilidades a quienes sí han mostrado capacidad y competencia.

Nuestra referencia va dirigida hacia un equipo de profesionales, no a cuatro amigos que se juntan para jugar una pachanga.

## AJEDREZ

La excelente trayectoria que está teniendo Santiago Sanz en la XII edición del torneo de la UNED le permiten a dos jornadas para finalizar el mismo, ocupar la primera plaza y vislumbrar, no sin razones, la posibilidad de ser el vencedor final. En un torneo donde abundan las sorpresas el líder se mantiene al alza.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Cuando sólo restan dos jornadas para concluir el torneo navideño de la UNED que llega a su décima segunda edición, Santiago Sanz se vislumbra como vencedor del mismo, pese a que sólo tiene medio punto de ventaja sobre sus más inmediatos seguidores. Sus tablas frente a Jesús M<sup>a</sup> del Barrio, tras una partida maratónica, y el empate de este último con Teodoro Sanz, le han dejado a Santiago el camino libre para proclamarse ganador.

En la última de las jornadas disputadas, la del pasado martes, la partida clave del torneo era la que jugaban Del Barrio y Teodoro Sanz. Aquél, campeón en la edición del 94, tenía la "obligación" de ganar para mantener posibilidades al triunfo final. Las tablas tras 32 movimientos le ofreció Teodoro fueron aceptadas por aquel, como mal menor para sumar medio punto y mantener aún esperanzas al primer puesto. Pese a jugar con negras Teodoro realizó una brillante partida.

Sin duda el jugador más en forma del torneo es Santiago Sanz. En su partida frente a Ignacio Antona no dio apenas opciones a este para que pudiera realizar su juego, ya que en la jugada 26 hubo de abandonar

Algunos favoritos se rezagan definitivamente

## Santiago Sanz se puede proclamar hoy campeón del torneo de la UNED



La competición toca a su fin.

JUAN MARTIN

ante la presión que sobre su juego realizaba uno de los grandes favoritos para ganar.

Dos partidas hubo que se saldaron con derrota para los que, el menos en principio, partían como favoritos. Diego Conde sólo tuvo que aprovechar los

errores cometidos por José M<sup>a</sup> Martín, que empleó la defensa rusa y se dejó la partida tras la apertura. En tan solo 22 jugadas Diego se llevó el punto en litigio.

En el enfrentamiento entre Guillermo Ruiz y Sergio Herrero las cosas sucedieron de forma

muy diferente a la anterior partida. La apertura siciliana de las negras fue muy mal. Sin embargo Guillermo no aprovechó la circunstancia, dejó pasar su oportunidad y una buena jugada táctica en el centro del tablero le dio a Sergio la recuperación que

esperaba. Después de 51 movimientos consiguió vencer en una partida que tuvo perdida.

Lo más interesante de la jornada estuvo en el tablero que jugaron José Luis Rubio y Manolo García. Las negras asumieron el protagonismo de la partida con riesgos considerables en el desarrollo de la misma. El hecho de que Rubio no encontrara una defensa que contrarrestara la eficacia con que jugaba su oponente, le llevó a perder en 49 jugadas.

Santiago, con 5,5 puntos, es líder en solitario. Con medio punto menos se encuentran Jesús M<sup>a</sup> del Barrio y Diego Conde; 4,5 tienen Teodoro Sanz y Sergio Herrero. Seguidamente aparecen con 4 un grupo de diez jugadores. En la clasificación juvenil están empatados David García y David del Barrio con 4 puntos; en infantil en líder Sergio Velasco con 3; en veteranos Isidro Pérez y José Antonio Arias y la femenina encabezada por Patricia Pescador.

En resumen, que el interés no ha faltado en ningún momento en las partidas de la doce edición de uno un torneo interesante y donde se está practicando buen ajedrez. La recta final se torna aún más interesante por cuanto no hay un ganador definido. Lo que da una buena prueba de la igualdad habida.

## BALONCESTO

La clausura será hoy a las 9 de la noche en el municipal

## En el I Trofeo Reyes se disputaron en una sola jornada sesenta y cuatro partidos

Todo un reto deportivo el que llevan adelante la Delegación Provincial de Baloncesto y el Comité Provincial de Arbitros. Decenas de encuentros se están disputando en el torneo de Reyes para el que están utilizando la totalidad de polideportivos existentes en la capital.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Las jornadas son completas. Comienzan a las nueve de la mañana y concluyen a las diez de la noche. Todo un maratón de encuentros de baloncesto en el I Trofeo Reyes que organiza la Delegación en Segovia en colaboración con el Comité Provincial de Arbitros.

En la jornada inaugural se disputaron la friolera de 64 partidos en las diferentes categorías. Los jugadores/as han aceptado con agrado la competición/juego y se están empleando a fondo para conseguir ganar los partidos.

Los resultados habidos en esta

jornada tuvieron estos marcadores:

**Cadete masculino**

APA Claret 89-Cantimpalos Unami 14  
Maristas 37-Segobásquet A 23

Segobásquet B 29- APA Claret B 24

**Cadete femenino**

Mariano Quintanilla 18- Maristas 7  
Andrés Laguna 30- Segobásquet 26

**Infantil masculino**

Maristas 20- Santa Eulalia 11  
Segobásquet 26-S. Eulalia 19  
Claret 54-Jesuitinas 0  
Claret 35- Villalpando 8

**Infantil femenino grupo 2**

Maristas 13-Claret 3  
Villalpando 22- Claret 19

**Infantil femenino 3**

Santa Eulalia 26- Claret 0  
Santa Eulalia 9-Domingo de Soto 3

**Infantil femenino 4**

APA Eresma 20- Domingo Soto 0  
APA Eresma 20- Santa Eulalia 0

**Infantil femenino 5**

Primo de Rivera 20- Santa Eulalia 0  
Primero de Ribera 20- La Granja 0

**Infantil femenino 6**

Concepcionistas 24- Segobásquet 15  
Vallelado 30- Concepcionistas 10

**Categoría junior**

Claret 117- Camt. Unami 29  
Segobásquet 51- J.P.M. 42

**Senior masculino**

Cantimpalos Unami 73- Cuéllar 39  
J.P.M. 76-Horizonte Cultural 54

**Senior junior femenina**

Segobásquet 63-Cantimpalos Unami 21



Todo un espectáculo de la canasta.

JUAN MARTIN

Los marcadores de los grupos infantil masculino 1 y 2 no nos han sido facilitados, si bien hay que dejar constancia de que al término de la segunda jornada figuran como líderes en los citados, Jesuitinas y Santa Eulalia,

que han ganado todos sus encuentros. La clausura del torneo se llevará a efecto hoy, 21 horas, en el polideportivo "Pedro Delgado" con la proclamación de ganadores y entrega de los premios.

FUTBOL.— PRIMERA DIVISION

### 0-3. Geli hace que el Celta alcance los 1.500 goles en Primera

Sevilla (Efe).— El Celta de Vigo goleó a domicilio al Real Betis, que fue incapaz de detener la racha de juego del equipo gallego, que con el último gol, conseguido por Angel de Juana, Geli, alcanzó la cifra de 1.500 tantos en Primera División.

El Celta, muy disciplinado en todas las líneas de su juego, con una defensa de cuatro hombres muy bien ordenada, un centro del campo que ejerció mucha presión y unos jugadores más adelantados que tuvieron mucha movilidad, anuló por completo al equipo hispalense que anduvo errante durante todo el partido.

Poco antes de la conclusión de la primera mitad, Sánchez, con un disparo muy ajustado al palo que despejó a córner Jaro, y poco después Alejo, quien no supo rematar una clara oportunidad, pusieron el nerviosismo en la gradas del Villamarín.

El Celta encontró fruto a su esfuerzo a los diez minutos de la segunda parte. Merino se aprovechó de un lanzamiento de falta por la izquierda de Geli para rematar de cabeza por bajo y ajustado al palo sin que Jaro pudiera detener el balón.

El segundo tanto llegó cuando el bosnio Vlado Gudelj, que había salido poco antes del primer gol, se fue por velocidad de Merino y batió a la meta local en su salida.

A falta de dieciocho minutos para la conclusión, Geli se encargó del redondear el marcador con un 0-3, tanto histórico para los gallegos al ser el 1.500 conseguido en la Primera División.



El rojiblanco Toni intenta deshacerse del marcaje de Iturrino.

EFE

El Salamanca fue muy superior en los primeros 45 minutos

### 1-3. El Atlético recuperó su identidad en la segunda parte

El Atlético de Madrid, tras un mediocre primer periodo, recuperó su identidad en el segundo ante un Salamanca muy superior en los primeros cuarenta y cinco minutos, lo que posibilitó la victoria del actual líder de la Primera división por 1-3.

Salamanca (Efe).— Un Salamanca sin complejos dominó en el primer periodo a un gris Atlético de Madrid, que tan sólo escapó del anonimato en ataque con tímidos contragolpes y el peligro a balón parado del serbio Milinko Pantic.

A pesar de su dominio, el Salamanca careció de una mayor claridad en ataque, faceta que mejoró con la entrada del rumano Ovidiu Stinga, además de un gol que le diera

mayor consistencia en su juego.

El conjunto madrileño, que mejoró al final del primer periodo, fue incapaz de inquietar la meta de Aizpurúa hasta el minuto 38, con un disparo colocado de Pantic al sacar una falta directa.

En la segunda mitad, un Atlético más centrado consiguió con su mejor recurso, el contragolpe, el primer golpe tras iniciar Pantic una jugada para ceder a Caminero, quien

libre de marca, batió a Aizpurúa.

Este tanto, sedante para el Salamanca, fue un revulsivo para el equipo madrileño, que aumentó su ventaja al transformar Penev un penalti señalado por mano de Torrecilla.

Sin embargo, con todo favorable para el líder, cambio la disposición del partido cuando Vellisca, el mejor de los locales, redujo distancias en jugada personal tras aprovechar las facilidades de una banda derecha formada por López y Tomás.

En los últimos minutos, el conjunto salmantino buscó el empate que no llegó al sentenciar el cuadro madrileño gracias al tanto de Roberto.

### 0-2. El Deportivo ganó a pesar de la inferioridad numérica

Oviedo (Efe).— El Deportivo, que jugó los últimos veinticuatro minutos con un jugador menos, consiguió la victoria en su visita al Carlos Tartiere por 0-2, cuando más apuros estaba pasando su defensa debido al fuerte dominio del Oviedo.

El inicio del encuentro fue trepidante, con rápidas jugadas en una y otra portería. Primero fue el Oviedo el que avisó en una jugada de Oli, que se presentó solo ante Liaño, pero el guardameta visitante detuvo la pelota. El Deportivo jugó un buen primer tiempo y llegó a tener contra las cuerdas al Oviedo, pero su dominio no se tradujo en goles.

Con el paso de los minutos, el Oviedo fue igualando el partido, aunque sus delanteros tampoco supieron aprovechar el trabajo de sus compañeros.

El equipo local incrementó su dominio tras la expulsión de Nando a los 66 minutos, cuando vio la segunda tarjeta amarilla por cortar un balón con la mano. Pero la falta de ideas en el ataque local impidió que los asturianos consiguieran batir a Liaño.

Por su parte, el Deportivo comenzó a buscar en el contragolpe la manera de sorprender a una adelantada defensa rival. Precisamente en una de estas jugadas se produjo una falta al borde del área del equipo asturiano, que botó Fran y Beguiristain de cabeza envió al fondo de la red.

Tras el gol el Oviedo se volcó sobre la portería defendida por Liaño, pero sin efectividad la que si tuvo el "Depor" que por medio de Fran obtuvo el definitivo 0-2.

#### CLASIFICACIONES

##### PRIMERA DIVISION

Real Madrid, 4; Valladolid, 1.  
Ath. Bilbao, 1; Zaragoza, 0.  
Compostela, 1; Sporting, 0.  
Oviedo, 0; Deportivo, 2.  
Albacete, 3; Real Sociedad, 5.  
Salamanca, 1; At. Madrid, 3.  
Betis, 0; Celta, 3.  
R. Vallecana, 4; Mérida, 1.  
Tenerife, 2; Racing, 0.  
Valencia, 1; Sevilla, 0.  
Barcelona-Español (hoy).

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
At. Madr...	19	14	3	2	35	8	45
Español...	18	11	5	2	27	11	38
Compos...	19	11	5	2	27	11	38
Barcelona	18	10	5	3	37	16	35
Valencia...	19	10	3	6	31	24	33
R. Madrid.	19	9	4	6	33	25	31
Deportivo.	19	9	3	7	33	17	30
Betis.....	19	7	9	3	28	23	30
Tenerife...	19	7	8	4	29	30	29
Bilbao.....	19	7	5	7	23	23	26
Celta.....	19	6	6	7	20	21	24
Zaragoza.	19	6	5	8	17	24	23
R. Socie...	19	6	4	9	26	32	22
Sevilla.....	19	5	7	7	19	27	22
Sp. Gijón.	19	6	2	11	23	25	20
Oviedo.....	19	5	5	9	19	29	20
Racing.....	19	5	5	9	17	32	20
Albacete..	19	5	4	10	26	37	19
Salaman..	19	4	6	9	25	31	18
R. Vallec..	19	5	3	11	20	35	18
Mérida.....	19	3	8	8	15	26	17
Valladol...	19	2	7	10	22	34	13

### 1-0. Arroyo rompió ante el Sevilla la mala racha del Valencia en casa

Valencia (Efe).— El Valencia se impuso por 1-0 al Sevilla, gracias a un gol de Carlos Arroyo marcado a falta de un cuarto de hora para el final del encuentro, que supuso el fin de una racha de meses y medio sin ganar en Metastalla del conjunto que dirige Luis Aragonés.

El primer tiempo, se caracterizó por la escasa profundidad mostrada en el juego por ambos conjuntos, ya que hasta el minuto veinte, no llegó la primera ocasión de peligro protagonizada por el montenegrino Predrag Mijatovic.

En los últimos cinco minutos de esta primera mitad, Pepe Gálvez dispuso de dos buenas ocasiones de gol, pero primero un disparo ligeramente desviado y luego la buena intervención de Juan Carlos Unzué evitaron que los locales se fueran con ventaja en el marcador.

En la segunda mitad, y tras una primera oportunidad de Vio-

tero no pudo eludir la presencia de un jugador del Sevilla que desvió el balón bajo los palos, llegaron las dos mejores oportunidades de gol de los hispalenses.

La primera en el minuto 58, fue la más clara de todas. Gabriel Moya, solo ante Andoni Zubizarreta vio como su disparo salía despedido por debajo del meta vasco, quien en una segunda intervención detuvo el balón sobre la misma línea de gol.

El Valencia consiguió, a falta de quince minutos para el final, el gol que a la postre le dio la victoria, en una jugada en la que el madrileño Arroyo, que había salido diez minutos antes al terreno de juego, efectuó desde dentro del área un fuerte disparo cruzado que no pudo detener Unzué.

En los últimos minutos, el Sevilla intentó a la desesperada igualar el marcado, si bien sería el Valencia, quien gozó de las ocasiones más claras.

### 3-5. La Real Sociedad se impuso gracias a los fallos del Albacete Balompié

Albacete (Efe).— El Albacete perdió un encuentro que se le puso en contra en el primer minuto de la primera parte, en un fallo de la defensa manchega que se convirtió en la norma a lo largo del encuentro, cosa que supo aprovechar una Real Sociedad que tuvo en el ruso Valeri Karpin su principal arma.

El equipo que dirige Benito Floro mostró su peor faceta, a pesar de tener momentos de buen fútbol que se tradujeron en jugadas bonitas y algunos goles. El equipo blanquiazul aprovechó las oportunidades que le brindó el conjunto blanco para hacerse con una victoria que se le pudo complicar en la segunda parte.

El marcador se abrió en el primer minuto de la primera parte, gracias al defensa blanquiazul Alberto Albistegui. Francisco Javier Aguilera 'Luna', empataba para el Albacete. El resto de tantos se repartieron de la siguiente manera: Karpin (1-2),

Francisco De Pedro (1-3), Josico (2-3), Pedro Riesco (3-3), De Paula (3-4) y Karpin (3-5).

#### Tenerife-Racing

El CD Tenerife logró un triunfo cómodo (2-0) ante el Racing de Santander, en un partido dominado por los locales desde el primer minuto de juego y que contó con numerosas ocasiones creadas por el equipo anfitrión, que pudo haber sentenciado el marcador antes del descanso.

El dominio de los tinerfeñistas en la primera mitad fue total y absoluto, hasta tal punto que el conjunto racinguista apenas pasó de la media cancha y no creó una sola ocasión frente a la meta defendida por Marcelo Ojeda.

El Tenerife marcó el primer gol en un remate de Juanele, después de recoger un rechace el borde del área. A los ocho minutos Pizzi, con un gol de cabeza, dejaba definitivamente sentenciado el marcador.

FUTBOL.— PRIMERA DIVISION

## 1-0. El Zaragoza pagó caro su desacierto en la primera parte ante el Bilbao

Bilbao (Efe).— El Zaragoza, incapaz de sacar partido de su dominio en la primera mitad, en la que dispuso de varias ocasiones claras, acabó derrotado por 1-0 (0-0) ante el Athletic, que marcó en la única oportunidad en la que llevaron peligro a la portería de Juanmi.

Los zaragozanos tuvieron el partido en sus manos en la primera mitad, en la que superaron claramente a un Athletic desorientado e incapaz de hacer frente a un rival mucho más rápido y dotado de ideas y peligrosidad.

El argentino Rambert puso en numerosos aprietos a Valencia para desesperación de los aficionados de San Mamés, que no tardaron en mostrar sonoramente su desaprobación con el juego de su equipo, que coqueteaba peligrosamente con la posibilidad de encajar un gol.

La falta de acierto de los delanteros aragoneses en los últimos metros y la providencial presencia de Larrazabal en el minuto 44 cuando, situado bajo los palos, rechazó dos disparos consecutivos de Rambert, impidieron que el Zaragoza llegara al descanso con ventaja.

La entrada del debutante Felipe en lugar de Bolo dotó de mayor consistencia al centro del campo local tras el descanso, lo que sirvió para equilibrar la contienda, pero el Athletic seguía sin crear peligro.

En el minuto 66, al que se llegaba sin que los bilbaínos hubieran creado una sola ocasión de gol, llegó el único tanto del partido, fruto de la potencia rematadora de Carlos García, quien, a pase de Ziganda, lanzó con la derecha desde fuera del área y marcó de tiro esquinado.

Restaban veinticuatro minutos y el Athletic, consciente de la irreplicable oportunidad que se le presentaba para sumar los tres puntos en un partido que no mereció ganar, empleó todos sus esfuerzos en neutralizar los ataques de un Zaragoza que, además, ya había perdido efectividad.

### Compostela-Sporting

Un cabezazo de Lekumberri, que supuso el único gol del partido, le dio los tres puntos al Compostela, mantiene la racha del equipo de Fernando Vázquez en el multusos de San Lázaro y sirve además para apretar la soga del técnico sportinguista, Ricardo Rezza.

Los locales fueron muy superiores en la primera parte y merecieron la victoria ante un Sporting que buscó el empate en la segunda mitad, aunque exceptuando una ocasión de Julio Salinas no le creó demasiados problemas al guardameta local Falagán.

Mediado el primer periodo, el Compostela pudo incrementar su ventaja tras una buena combinación entre Lekumberri y Nacho que culminó este último con un chut potente, pero alto.

En la segunda mitad, Ricardo Rezza, apostó por jugarse sus bazas ofensivas con dos cambios ante la pobre impresión de los primeros cuarenta y cinco minutos y Julio Salinas en el minuto 63 fue quien tuvo la oportunidad más clara de variar el marcador, pero su disparo cercano fue repelido por un acertado Falagán y posteriormente, por el larguero. En el tramo final del encuentro fue el Compostela quien disfrutó de ocasiones para ampliar el marcador.



El madridista Freddy Rincón intenta zafarse del defensor del Valladolid Iván Campo.

EFE

El joven Antonio Gómez marcó un gol en su debut

## 4-1. El Real Madrid comenzó con goleada su mes crucial

El Real Madrid reanudó su marcha en la Liga tras las vacaciones de Navidad con una goleada sobre el Valladolid (4-1), que le sirvió para comenzar con éxito el mes que su presidente, Lorenzo Sanz, calificó de "crucial" para el futuro en el campeonato del equipo que dirige Jorge Valdano.

Madrid (Efe).— Esta vez, su atrevimiento de confiar en la juventud le dio resultado a Valdano, aunque el Valladolid se adelantó en el marcador y sus hombres estuvieron muy lejos de repetir el fútbol que les hizo campeones la pasada campaña.

Antonio Gómez, de 22 años, otro fruto de la cantera madridista, fue quien evitó que el gol que marcó Fernando se convirtiese en una losa difícil de levantar para el Real

Madrid con el paso de los minutos. Además, sirvió en bandeja a Zamorano el cuarto tanto.

El sustituto de Michel, en su debut en partido oficial con el equipo blanco, apuntó buenas maneras y puso el alma en el disparo que en el minuto 35 enmendó, en parte, el error de Buyo que aprovechó Fernando y que sirvió al Valladolid para tomar ventaja en el 26.

Luego fueron dos penaltis transformados por Hierro

poco antes del descanso los que terminaron por allanar un camino, que los hombres de Valdano tenían muy cuesta arriba mediado el primer tiempo, más por su pobre juego que por los méritos, casi nulos, del Valladolid.

El Real Madrid, jugó un fútbol aburrido, a veces casi inofensivo para el rival, pero, sin brillar, encarriló el partido en diez minutos.

Los tres puntos, salvo un milagro favorable al Valladolid, no se le podían escapar, sobre todo tras la expulsión de Marcos antes del descanso, y Zamorano se encargó de demostrarlo nada más comenzar el segundo tiempo con el cuarto gol.

## 4-1. El Rayo desarboló al Mérida en el primer tiempo

Madrid (Efe).— El Rayo Vallecano comenzó con buen pie el año 1996, al vencer al Mérida por 4-1, tras un encuentro en el que el equipo extremeño dio excesivas facilidades a los madrileños, que dejaron sentenciado el encuentro en una espléndida primera parte.

El equipo que entrena Marcos Alonso desarboló al Mérida con la rapidez de su juego, lo que se tradujo en tres goles cuando apenas se había llegado al ecuador de los primeros cuarenta y cinco minutos. Alfonso Cortijo, Steffen Andrijasevic y Onésimo fueron los autores de los tantos.

El gol del uruguayo Gustavo Correa, a los 52 minutos, metió de nuevo en la contienda al Mérida, pero, a pesar de sus esfuerzos, los emeritenses fueron incapaces de volver a batir la portería de Abel. El marcador lo cerró, al filo del final, Eduardo Rodríguez, Edu, que debutaba en Primera.

## Fallece el piloto francés Laurent Gueguen, tras impactar con una mina

París (Efe).— El piloto francés Laurent Gueguen, de 26 años, murió ayer camión después de que su camión Mercedes impactara, posiblemente, con una mina abandonada desde la guerra del Sahara occidental, durante la quinta etapa del raid Granada-Dakar, disputada entre Foug El Hassan y Smara, en Marruecos.

Pascal Loudenot y Vincent Baudin, los acompañantes de Gueguen que resultaron heridos, pero que están fuera de peligro, hablaron de un explosión poco antes del incendio del camión, según informó un equipo de televisión de la emisora "France 3".

Por otra parte, en la competición de coches, el piloto espa-



El piloto belga George Jobbe es auxiliado por otro competidor, después de sufrir una aparatosa caída.

EFE

ñol Salvador Serviá (Citroen) ganó dos puestos y se ha situado en la quinta plaza de la general, liderada por el finlandés Ari Vatanen (Citroen). La quinta etapa la ganó el francés Pierre Lartigue (Citroen)

En la calificación de motos, el piloto español Jordi Arcarons (KTM) se mantiene en la quinta posición, aunque ya está a más de una hora del cada vez más sólido líder de la carrera, el francés Stéphane Peterhansel (Ya-

maha), que ayer volvió a ganar la etapa, la quinta, disputada entre Foug el Hassan y Smara.

Arcarons, sexto en la etapa de ayer, cedió cerca de cuarenta minutos con respecto al piloto francés.



- 06.30.- CARMEN SANDIEGO
- 07.00.- ESTAMOS DE VACACIONES
- 10.30.- ESPECIAL DISNEY
- 11.20.- KUNG FU: LA LEYENDA CONTINUA
- 12.10.- PASA LA VIDA
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- LA COCINA DE KARLOS ARGUÑANO
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.39.- EL TIEMPO
- 15.39.- EL TIEMPO
- 15.45.- VACACIONES DE CINE: "Critters 4" (Usa). Director: Rupert Harvey. Intérpretes: Don Keith y Brad Dourif. Una nave intergaláctica es interceptada por un objeto perdido en el espacio. La cápsula lleva unos embriones que después de ser incubados dan lugar a unos animalitos perversos.
- 17.40.- SE HA ESCRITO UN CRIMEN
- 18.25.- NOTICIAS
- 18.30.- AQUÍ JUGAMOS TODOS
- 19.00.- LOIS Y CLARK: LAS NUEVAS AVENTURAS DE SUPERMAN
- 20.00.- CELIA
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.25.- CINE: "Peligrosamente iguales" (USA, 1991, 88'). Director: Tin Hunter. Intérpretes: Adan Quinn y Isabella Rossellini.
- 23.20.- LA REVISTA
- 01.20.- ESPECIAL CINE: "Capone" (USA, 1975 94'). Director: Steve Carver. Intérpretes: Ben Gazzara y Sylvester Stallone. Alfonso Capone, hijo de emigrante italiano, ejerce como barbero en uno de los barrios marginados de Nueva York.
- 03.00.- TELEDIARIO-3
- 03.10.- CINE DE MADRUGADA: "La noche de las elecciones" (Aust, 1976, 86'). Director: Bruce Beresford. Intérpretes: Ray Barrett y Claire Binney. En octubre de 1969, un grupo de amigos se reúne en la casa de Don para esperar los resultados electorales. Lo que parecía ser una agradable fiesta deriva en una lucha gracias al alcohol.
- 04.40.- PASA LA VIDA



- 06.00.- LA 2. NOTICIAS
- 09.00.- EL NACIMIENTO DE EUROPA
- 10.00.- ESPECIAL ZONA FRANCA
- 11.30.- SERIE
- 12.30.- LA 2. NOTICIAS
- 13.00.- PINNIC
- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 16.30.- AL FILO DE LO IMPOSIBLE
- 17.00.- LA PELICULA DE LA TARDE: "Texas" (1966 - 96'41"). Dirección: Michael Gordon. Intérpretes: Dean Martin, Alain Delon, Joey Bishop, Rosemary Forsyth. Un joven noble y romántico español tiene que salir huyendo, el día que iba a celebrarse su boda, por haber matado accidentalmente a un oficial del Ejército. Por el camino se unirá a un indio y un tejano que transportan armas, librará a una joven india de las garras del brujo de la tribu y correrá diversas aventuras.
- 19.00.- BARRIO SESAMO
- 19.30.- LOCOS POR EL BASKET
- 20.00.- BALONCESTO. LIGA EUROPEA: Real Madrid-Panathinaikos
- 21.35.- LA 2. NOTICIAS
- 22.00.- CINE
- 24.00.- VIBRACIONES
- 01.00.- BALONCESTO. LIGA EUROPEA: Barcelona-Buckler de Bolonia

- 02.30.- CINE CLUB. SESION DE REPERTORIO: "El baile de los malditos" (1958 - 157'22"). Dirección: Edward Dmytryk. Intérpretes: Marlon Brando, Montgomery Clift, Dean Martin, Hope Lange, Barbara Rush. La Segunda Guerra mundial tuvo, como todas las guerras, sus "jóvenes leones". Eran gentes que acababan de estrenar la vida y que ahora se ponían al borde de perderla. En la Alemania nazi está el teniente Christian Diestel, profesor de esquí en los Alpes Bávares.
- 05.15.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

- 07.00.- NOTICIAS
- 07.20.- CLUB MEGATRIX
- 10.00.- SERIE
- 10.30.- SERIE
- 11.00.- UN ROBOT EN CASA
- 11.30.- LA TRIBU DE LOS BRADY
- 12.30.- COLMILLO BLANCO
- 13.00.- BONANZA
- 14.00.- ALF
- 14.30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- TELECINE
- 17.35.- EL EQUIPO A
- 18.30.- SOMOS DIEZ
- 19.00.- COSAS DE HERMANAS
- 19.30.- UN HOMBRE DE FAMILIA
- 20.00.- LOS SIMPSON
- 20.30.- A TODA PAGINA
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.30.- ESPACIO POR DETERMINAR
- 22.00.- EL PELICULON
- 00.30.- CON HERMIDA Y CIA
- 01.30.- NOTICIAS
- 02.00.- CINE DE MADRUGADA
- 04.00.- TELEVENTA
- 05.30.- CINE DE MADRUGADA
- 06.45.- LA LLAMADA DEL OESTE
- 07.15.- TELENOTICIAS



- 05.45.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
- 06.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 06.30.- LAS NOTICIAS. TITULARES
- 07.30.- NOTICIAS Y NEGOCIOS
- 07.45.- SKIPPY
- 08.10.- EL BROCHE ENCANTADO
- 08.35.- LA VUELTA AL MUNDO EN 80 SUEÑOS
- 08.55.- LAS AVENTURAS DE SILVIA
- 09.20.- LAS AVENTURAS DE HUCKLEBERRY FINN
- 09.40.- MI MONSTRUITO
- 10.05.- LUPIN
- 10.25.- ENROLLATE
- 11.00.- CINE VACACIONES: "Forjador de ídolos". Director: Taylor Hachford. Intérpretes: Ray Sharkey, Tovah Feldshuh. La acción transcurre en los años 50. Vinny es un joven de 27 años que trabaja como camarero. Pero su verdadera vocación e ilusión es componer canciones y descubrir a alguien, un joven y guapo intérprete, que las cante.
- 13.00.- MCGYVER
- 14.00.- LAS CHICAS DE AL LADO
- 14.30.- LAS NOTICIAS
- 15.05.- ¡QUE ME DICES!
- 15.35.- TARDE DE CINE: "Karate Kimura XI: el último desafío". Director: Larry Ludman. Intérpretes: Dorian D. Field, David Warbeck. Los representantes de una Universidad sueca, que pretenden hermanarse con la Universidad en la que estudian los protagonistas, acuden a Miami para concretar los actos de hermandad.

- 17.30.- VEN CON NOSOTROS
- 17.35.- CONAN
- 18.15.- POWER RANGERS
- 18.30.- VR. TROOPPERS
- 19.00.- LAS NOTICIAS. AVANCE

- 19.05.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19.55.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.10.- TELECUPON
- 21.15.- KARAOKE
- 21.40.- CINE: "Enamorarse". Director: Ullu Grosbard. Intérpretes: Meryl Streep, Robert de Niro. Frank y Molly son dos personas que viven en los suburbios de Nueva York y cogen el tren todos los días para ir a la ciudad a trabajar. Ambos están casados. Se conocen y se enamoran.
- 23.45.- ESTA NOCHE... CRUZAMOS EL MISSISSIPPI
- 01.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01.30.- CINE: "Rabia salvaje". Director: Vittorio Rambaldi. Intérpretes: Patrick Lowe, Cheryl Arutt.
- 02.50.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03.15.- PATRULLA ESPECIAL



- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08.05.- ABC WORLD NEWS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: Charlie Brown y Snoopy
- 08.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09.00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09.25.- EL GRAN MUSICAL
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: "¡Liberad a Willy!"
- 11.48.- CINE: "La leyenda de un hombre bueno"
- 13.30.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- TELESERIE: El club de medianoche
- 14.25.- MAS DEPORTE
- 14.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 15.00.- CINE: "Parque Jurásico"
- 17.02.- CINE: "La tostadora valiente"
- 18.34.- DIBUJOS ANIMADOS
- 19.00.- DIBUJOS ANIMADOS
- 19.35.- INFANTIL
- 20.00.- AVANCE REDACCION
- 20.05.- TELESERIE: Padres forzosos
- 20.30.- LO + PLUS
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- CONTRARRELOJ
- 22.00.- ESTRENO CANAL: "Robin Hood"
- 23.23.- CINE: "¡Dadme un respiro!"
- 00.51.- CINE: "Mi vida" (V.O.)
- 02.43.- FUTBOL AMERICANO
- 05.13.- CINE: "Vanía en la calle 42"
- 07.05.- ABIERTO EN CANAL



TELEMADRID

- 07.25.- A SABER
- 07.55.- LA BANDA DE PELICULA
- 09.15.- MASK
- 09.35.- DORAEMON: EL GATO COSMICO
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.30.- STAR TREK: LA NUEVA GENERACION
- 11.20.- LA BANDA DE PELICULA
- 12.45.- CAZAFANTASMAS
- 13.10.- DANIEL EL TRAVIESO
- 13.35.- CASPER
- 14.00.- TELENOTICIAS
- 15.00.- ROSEAANE
- 15.30.- CINE DE TARDE: "Locos de remate"
- 17.40.- EL PROGRAMA DE ANA
- 19.00.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.30.- NOCHE DE FUTBOL: Barcelona-R.C.D. Espanyol
- 23.30.- ESO HAY QUE VERLO
- 01.50.- TELENOTICIAS
- 01.55.- CINE. UNA DE TERROR: "Sueño negro"
- 03.20.- CINE. SALA DE MADRUGADA: "Los nuevos internos"
- 05.25.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

PEQUEÑA PANTALLA

XI PREMIO "MARGARITA XIRGU" DE TEATRO RADIOFONICO

Radio Exterior de España, la Onda Corta de RNE, y la Agencia Española de Cooperación Internacional han convocado el XI premio "Margarita Xirgu" de Teatro Radiofónico, que está dotado con medio millón de pesetas. Podrán participar todos los escritores nacidos en España o en cualquier país Iberoamericano de habla española. Quienes no hayan nacido en España ni en Iberoamérica también podrán concursar si se han nacionalizado en algunos de los países que componen la comunidad de lengua castellana. Los trabajos deberán ser originales e inéditos del propio autor y estarán escritos en lengua castellana. No podrán ser adaptaciones, ni si-

quiera en el caso de que la adaptación tenga como base algún cuento o novela. Además, los trabajos deberán estar libres de todo compromiso anterior contraído con emisoras de radio, de TV, editoriales, empresas teatrales, cinematográficas o periodísticas. Las obras participantes adoptarán el formato de guión radiofónico, y estarán calculadas para que su duración en antena no exceda de treinta minutos, ni sea inferior a veinticinco. El plazo de admisión de obras finalizará el próximo 1 de octubre y deberán ser remitidas a Radio Exterior de España, concurso "Margarita Xirgu", Apartado 156.202. Madrid (España).

CATALINA VIDAL, NUEVA DIRECTORA DE "LECTURAS"

Catalina Vidal Serra, de 40 años, ha sido nombrada directora de la revista "Lecturas" por la dirección de Hymssa, editora de ese semanario. La nueva directora sustituye a Julio Bou Gilbert, que abandona su cargo por jubilación después de haber dirigido la revista durante los

últimos cuarenta años. Nacida en Barcelona, Catalina Vidal inició su carrera periodística en el grupo Hymssa como redactora de la desaparecida revista "Hogar y Moda". En 1981 se incorporó a "Lecturas", revista de la que era subdirectora desde 1985.



Televisión Segovia

- 14.00.- DOCUMENTAL
- 14.30.- SEGOVIA HOY
- 15.00.- CIENCIA Y NATURALEZA
- 15.30.- SEGOVIA HOY

- 16.00.- ENCUENTROS
- 18.00.- SEGOVIA HOY
- 18.30.- CINE DE TARDE: "El alcalde, el escribano y su abrigo"
- 19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- MUNDO TURISTICO: "Guatemala. El telar del Arco Iris"
- 20.30.- SEGOVIA HOY
- 21.15.- CINE DE NOCHE: "En la cresta de la ola"
- 23.00.- SEGOVIA HOY
- 23.45.- ENCUENTROS

CARTELERA CINEMATOGRAFICA

MULTICINES MIRO

SALA 1.— Sesión infantil, diariamente, a las 5 de la tarde: "EL LADRON DE BAGDAD"

7,30 tarde: "EL DIA DE LA BESTIA"

10,30 noche. "POCAHONTAS"

SALA 2.— 5 tarde y 7,30 noche.

"POCAHONTAS"

10,30 noche.

"EL DIA DE LA BESTIA"

SALA 3.— 5 y 7,30 tarde:

ESTRENO DEL BESTSELLER "LA LLAVE MAGICA"

A las 10,30 noche.

CONTINUA EL ESTRENO QUE ROMPE LOS MOLDES:

"COMBATE MORTAL"

CINE SALA ZULOAGA

Laborables: 7,45 tarde y 10,45 noche  
Sábados y festivos: 5,15 y 7,45 tarde y 10,45 noche

Pierce Brosnam, debuta como "007"

"GOLDENEYE"

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

**ALQUILERES**

ALQUILO piso amueblado. 50.000 pts. Teléfonos: 424311/431915.

ALQUILO piso en Cruz de Mayo, 4. Información: Cafetería Orly. Segovia.

SE ALQUILA piso José Zorrilla, 5. 3 dormitorios. Sin amueblar. Teléfono: 560116.

**SE ALQUILA BAR EN HONTORIA FUNCIONANDO**  
Teléfono 42 10 46

**COMPRAS**

SI DESEA vender su vivienda. MANSINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

**GANADOS**

VENDO burra con cría. Miguel Arribas Martín, de Matabuena.

VENDO sementales y aņos. Limusn puros. El Espinar. Tifs.: 182288, (91) 5435090.

VENDO 37 chotos para cebo. Raúl Cantalejo. Losana de Pirón. Teléfono: 404150.

VENDO sementales charoleses. Finca Lindaraja. Navas Riofrío.

**IMPAGADOS**

¿LE DEBEN DINERO? Llámennos. Cobros Castilla. Teléfono (983) 373718 (centralita).

**TRABAJO**

SE NECESITA dependienta. Razón: José Zorrilla, 103. Teléfono 420522.

SE NECESITA camarero. Teléfono 460902.

SE NECESITA chica para limpieza. 18 a 30 años. Buena presencia. Mesón Los Siros. La Granja. Teléfono 471867.

ESTUDIANTE de 5º de Matemáticas, da clases de Matemáticas, Física y Química. Todos los niveles. Grupos reducidos. Teléfono 426814.

SE NECESITAN distribuidores para la zona de Segovia. Ingresos aproximados 350.000 mes. Teléfono 93/4539865 y 93/4539052.

IMPORTANTE empresa segoviana selecciona: Mujer, conocimientos mecanografía nivel alto, contables e informáticos, facilidad de trato. Llamar de 14 a 15 horas exclusivamente 2 de enero: 445480.

SE NECESITA cocinero. Preguntar por Sr. Goyo. Telf.: 983-815350.

**VARIOS**

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contacto serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

**VENTAS**

SOLAR céntrico, 650 m². Garcillán (Segovia). Teléfono 91/8032401.

COMPRESORES ABC, venta y reparación. Rodamientos Ferber. Teléfono: 426861.

SE VENDE tractor 2120 con pala doble embrague y aperos. En Campo de San Pedro. 556015.



Superlínea SOL

**FINCAS VENTA**

FINCA VENTA, Varias fincas, Peñarrubias de Pirón, junto Cantimpalos, rústicas, sobre 40 pts/m2 REF: 641

FINCA VENTA, Término de Bardilla, rústica, con río. 17.000 m2 REF: 241

FINCA VENTA, Cerro de la Fuente, La Lastrilla, 1.950 m2, con todos los servicios, oportunidad por situación REF: 665

FINCA VENTA, Urbana, Las Navillas, 1.000 m2, magníficamente situada, 8.000.000 pts REF 176

FINCA VENTA, Polígono de Hontoria, gran parcela todos los servicios para industria, estupenda fachada y situación, 9.000 pts/m2, vallado, puertas correderas REF: 153

FINCA VENTA, Nava de la Asunción, entre chalets, terreno urbano, 1.225 m2 REF: 667

(44 43 32)



Superlínea SOL

**PISOS ALQUILER**

PISO ALQUILER, 3 dormitorios, 96 m2, buena ocasión, El Carmen, sólo 55.000 pts al mes, cocina a estrenar, recién pintado REF: 729

PISO ALQUILER, Semi-nuevo, San Lorenzo, 3 dormitorios, todo exterior, buena luz, con trastero, 60.000 pts REF: 708

PISO ALQUILER, C/Andrés Reguera, recién arreglado, mucho sol, 85 m2, 3 dormitorios, 60.000 pts, incluida calefacción central REF: 748

PISO ALQUILER, El Carmen, gran piso con 4 dormitorios, 2 baños, garaje, ascensor y exterior, 70.000 pts al mes REF: 734

PISO ALQUILER, En el mejor sitio de José Zorrilla, 148 m2, exterior, parque, armarios empotrados, 65.000 pts REF: 695

PISO ALQUILER, Zona Paseo Zorrilla, Valladolid, 4 dormitorios, 2 baños, 2 terrazas, garaje, fenomenal. 70.000 pts + comunidad REF: 736

(44 43 32)



Superlínea SOL

**LOCALES TRASPASO**

LOCAL TRASPASO, C.C. Mahonias, Bar en funcionamiento, 3.000.000 pts traspaso, renta 75.000 pts, instalación completa, insonorizado REF: 728

LOCAL TRASPASO, 35 m2, acondicionado como peluquería, en zona Conde Sepúlveda, buena ocasión, consultar REF: 703

LOCAL TRASPASO, Con renta muy interesante, bar estupendo, zona Plaza Mayor, renta antigua, ocasión REF: 581

LOCAL TRASPASO, Junto Plaza Mayor, 180 m2, todo exterior, primerísimas calidades, gran fachada 2 calles, magnífica instalación REF: 111

LOCAL TRASPASO, Avenida Jose Antonio, escaparate excelente, local con 2 plantas y buena instalación REF: 245

LOCAL TRASPASO, ¡Oportunidad!, gran local zona Corpus, más de 100 m2 de planta, renta muy baja, poco traspaso, facilidades REF: 753

(44 43 32)



AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
A.P.I. 13.672

C/SAN AGUSTIN, 9  
TFNO: 44 43 32

**PISOS**

PISO VENTA, 170 M2, 4 dormitorios, trastero, con garaje, calefacción central, Estación, parquet REF: 126

PISO VENTA, C/Roble, 95 m2, parque, ascensor, calefacción central, magnífica calidad, cocina amueblada

PISO VENTA, Madrid, zona Castellana, magnífica inversión, apartamento 40 m2, terraza, amueblado, 13.500.000 pts REF: 691

PISO VENTA, Carretera Villacastín, mejoradísimo, auténtico lujo, baños mármol, cocina de 22 m2, 2 terrazas cubiertas REF: 654

PISO VENTA, Buenos Acabados, tarima, estupendas mejoras, exterior completamente, duplex muy céntrico, 3 dormitorios, 2 baños

PISO VENTA, San Millán, en edificio 7 años, 3 dormitorios, 2 baños, garaje, 110 m2, muy mejorado, estado impecable, 24.500.000 pts

PISO VENTA, La Granja, urbanización San Luis, practicamente nuevo, 3 dormitorios, doble ventana, garaje, parque, 13.000.000 pts

PISO VENTA, Calle Real, nuevo sol, fantástico apartamento, mucho, buenos acabados, 12.500.000 pts, compruebe oportunidad REF: 243

PISO ALQUILER, 3 dormitorios, zona estación, exterior, mucho sol, mejorado, con teléfono, calefacción y agua centrales, 60.000 pts

PISO ALQUILER, 115 m2, 4 dormitorios, 2 baños, parque, garaje, exterior, junto Via Roma, 65.000 pts

PISO ALQUILER, Exterior, José Zorrilla, 4 dormitorios, 2 baños, parque, ascensor, 130 m2

PISO ALQUILER, 65.000 pts con comunidad incluida, Ctra. Villacastín, terraza 27 m2, 3 dormitorios, exterior, buena oportunidad

PISO ALQUILER, T.C. Fdez de Castro, junto José Zorrilla, ocasión, 3 dormitorios, parque, armarios empotrados, cocina amueblada, sin gastos, ocasión REF: 719

PISO ALQUILER, Vivienda lujo en buen precio, 4 dormitorios, ascensor, garaje, 2 baños, 3 terrazas, Santo Tomás

PISO ALQUILER, 50.000 pts/mes, gastos individuales, 4 habitaciones, exterior, puerta blindada, zona Cristo

PISO ALQUILER, Ochoa Ondátegui, 3 dormitorios, poca comunidad, nuevo, oportunidad

PISO ALQUILER, A estrenar, con garaje, 3 dormitorios, 2 baños, C/Cuéllar, buenas calidades, sólo 65.000 pts REF: 746

SERVICIO PERMANENTE 24 HORAS



INFORMESE



44 43 32

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO

LA Llave Mágica  
CONTIENE EL ESTILO DE LAS PALABRAS  
COMPARTE MORTAL  
CIVIL SALVA SUZUAGA

DATOS PERSONALES

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DIRECCIÓN \_\_\_\_\_  
POBLACIÓN \_\_\_\_\_  
TELÉFONO \_\_\_\_\_ NIF \_\_\_\_\_  
DÍAS DE PUBLICACIÓN \_\_\_\_\_

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%).  
Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

OCASIÓN. 6.000.000. Dos dormitorios, 11.000.000. Reforma

**AMBITO**  
Gestión inmobiliaria

Pza. Mayor, 13

44 30 33  
43 41 54  
42 74 32

José Zorrilla, 6

USERA- Colonia Moscardó, exd. rior, tres dormitorios. 11.000.000

**Pisos Venta**

**CRISTO DEL MERCADO**  
PISO 3 dormitorios  
Cocina amueblada  
Ascensor. Garaje.  
16.000.000 PV-382

**JOSE ZORRILLA**  
PISO 4 dormitorios  
Cocina amueblada  
Reformado  
EXTERIOR PV-319

**SAN MILLAN**  
PISO 4 dormitorios  
2 baños. Bodega. Patio  
Hilo musical  
Aire acondicionado  
23.000.000 PV-381

**Urb. LOS LINARES**  
PISO 3 dormitorios  
Baño. Aseo  
Cocina amueblada  
Garaje. Trastero. Piscina  
VISITELO PV-383

**CASCO ANTIGUO**  
PISO 3 dormitorios  
Salón con chimenea  
Garaje opcional  
16.500.000 PV-375

**PUENTE HIERRO**  
Piso 4 dormitorios  
Exterior  
Calefacción central  
10.000.000 PV-379

**VIA ROMA**  
DUPLEX 4 dormitorios  
2 Baños  
Cocina amueblada  
VISITELO PV-361

**CASCO ANTIGUO**  
PISO 3 dormitorios  
Baño. Aseo  
Garaje opcional  
19.500.000 PV-320

**SAN LORENZO**  
PISO 3 dormitorios  
Cocina amueblada  
Exterior. Garaje  
13.500.000 PV-370

ELIPA. Alquiler piso amueblado, reformas, jardines, o pedo, amueblado.

Más de 500 ofertas!  
Consulte nuestra  
REVISTA  
INMOBILIARIA  
en AMBITO  
... y en su casa.  
Se la enviamos GRATIS

AMUEBLADO. Cocina, baño, dormitorios, salón, cocina, baño, dormitorios.

INMOBILIARIA  
**MANSINO**  
FELIZ NAVIDAD

**NUEVA PROMOCION "P/ EL POTRO"**  
(Junto Plaza Mayor)  
Pisos de 1, 2, 3 Y 5  
Dormitorios y extraordinarios locales  
- Plazas de garaje  
- Excelentes calidades  
- Entrega Diciembre, 1.996  
INFORMESE Y RESERVE SU VIVIENDA O LOCAL EN UNA UBICACION IRREPETIBLE

**NUEVA PROMOCION "C/ ESCUDEROS"**  
(Junto Plaza Mayor)  
1, 2 Y 3 Dormitorios  
- Plazas de garaje  
- Excelentes calidades  
- Entrega Mayo, 1.996  
INFORMESE Y RESERVE SU VIVIENDA

**PROMOCION DE PISOS Y LOCALES EN "EL ESPINAR"**  
1, 2 Y 3 DORMITORIOS  
LLAVE EN MANO  
DESDE 7.500.000 Pts.  
- TOTALMENTE EXTERIORES  
- MUY SOLEADOS - VISTAS  
- ACABADOS DE LUJO  
**¡INFORMESE!**

**PROMOCION EN "PALAZUELOS"**  
2 Y 3 DORMITORIOS  
- Desde 7.650.000  
- Facilidades de pago  
- Entrega Abril, 1.996

44 30 31

**NUEVA PROMOCION DE VIVIENDAS EN "LA LASTRILLA"**  
2, 3 Y 4 DORMITORIOS  
- Plazas de Garaje  
- Facilidades de pago  
- Entrega Diciembre, 1.996  
**VISITAS EN OBRA**

ESPECIALISTAS EN ASESORAMIENTO E. INVERSIONES INMOBILIARIAS

INMOBILIARIA  
**MANSINO**  
FELIZ NAVIDAD

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
44 42 24  
Pza. de la Tierra, 4

**AVAL ALQUILA**  
Amueblado, 3 dormitorios, zona Avenida José Antonio.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Piso 2 dormitorios, zona Estación RENFE, calefacción central. Ascensor.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Amueblado, 3 dormitorios, baño y aseo. Plaza de garaje calle Madrona.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Amueblado, 4 dormitorios, baño y aseo, servicios centrales. Calle El Roble.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Céntrico, 3 dormitorios, calefacción individual, cocina amueblada.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Pisos económicos, en C/ Gascos, 3 y 4 dormitorios.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Oficina 50 m<sup>2</sup>, ctra. Madrona junto Hotel Los Arcos.  
52.000 pts/mes.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Oficina 75 m<sup>2</sup>, San Gabriel, 2 despachos, hall, 1 aseo, suelo de terraza. 60.000 pts/mes.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Oficinas en José Zorrilla, 55 y 60 m<sup>2</sup>, a estrenar, desde 55.000 pts.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Oficina de 205 m<sup>2</sup> en Fernández Ladreda, 3 despachos, sala de oficina y hall.  
Telf: 44 42 24

**AVAL ALQUILA**  
Oficinas en Fernández Ladreda frente a Caja de Ahorros.  
Telf: 44 42 24

LA SERIEDAD ES NUESTRO  
**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
44 42 24

Si Quiere Vender ó Comprar su casa. la respuesta es:  
**ALZA**  
INMOBILIARIA

**ALZA ALQUILA**  
Apartamento. nuevo. San Cristóbal. 1 dormitorio, amueblado. 50.000 pts.

**ALZA ALQUILA**  
Casa individual. El Carmen. 3 dormitorios. 140 m<sup>2</sup>. patio. 40.000 pts.

**ALZA ALQUILA**  
Apartamento. Urb. Tío Pintao. 2 dormitorios. sin amueblar. Inmejorable.

**ALZA ALQUILA**  
Avenida José Antonio. 4 dormitorios. garaje. amueblado.

**ALZA ALQUILA**  
Apartamento. El Sotillo. 1 dormitorio. piscina y cancha de tenis comunitario. Sin amueblar.

**ALZA ALQUILA**  
Urb. Los Castillos. 3 dormitorios. Amueblado.

**ALQUILER CHALET**  
Revenga. 3 dormitorios. 110 m<sup>2</sup>. Jardín. Sin amueblar.

**ALZA ALQUILA**  
Excelente piso. José Zorrilla. 4 dormitorios. 2 baños. salón grande. exterior. plaza de garaje. Sin amueblar.

**LOCALES**  
**ALZA ALQUILA**  
Nave en Tabanera del Monte. 60 m<sup>2</sup> de nave 60 m<sup>2</sup> de patio. Ideal para almacén. 40.000 pts.

**ALZA ALQUILA**  
Peluquería totalmente acondicionada en zona céntrica. 75.000 pts.

**ALZA ALQUILA**  
Nave de 70 m<sup>2</sup>. Hontoria ideal para taller o almacén. 40.000 pts.

**ALZA ALQUILA**  
Local de 80 m<sup>2</sup> en zona de Santa Eulalia 70.000 pts.

**ALZA ALQUILA**  
Local en zona de La Albuera. Ideal para academia 130 m<sup>2</sup>. Sin acondicionar. Consultar precio.

¡Su gestión inmobiliaria GARANTIZADA !!  
Pº Ezequiel González. 24 Edificio San Roque  
44 36 36

**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS  
Enrique López Estebanz A.P.I. nº14032  
Ezequiel González, 24 Bajo C (Edificio San Roque)

**ALQUILA PISO** Zona Regimiento, duplex, un dormitorio y estudio, cocina amueblada con electrodomésticos, baño y aseo, parquet, calef. individual.  
**VENDE PARCELA** 12.650 m<sup>2</sup> de terreno industrial, en Sepúlveda a 10 Km. de N-1, ideal para instalación de fabrica  
**ALQUILA OFICINA** Magnifica oficina de 145 m<sup>2</sup> en San Agustín, a estrenar por 125.000.-pts.  
**VENDE PISO**, Santo Tomas, precioso duplex de 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, parquet, garaje y trastero.  
**VENDE PISO EN TORRECA-BALLEROS** precioso piso de dos dormitorios, parquet, calefacción individual, trastero y chimenea francesa.  
**VENDE PISO** Plaza del Corpus, en plena Calle Real, con 98 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, parquet, calef. central.  
**VENDE PISO** En José Zorrilla, 3 dormitorios, cocina amueblada, suelo de plaqueta cerámica, climait.  
**VENDE NEGOCIO** 120 m<sup>2</sup>., con fachada de 5 m, en zona comercial de la Calle Real.  
**VENDE CHALET** Chalet individual en el Sotillo de 270 m<sup>2</sup>. con tres dormitorios, aprovechamiento bajo cubierta, salón con chimenea, cocina con electrodomésticos, baño y aseo, parquet, armarios empotrados, tres plazas de garaje y trastero. Y todo en una parcela de 1.030 m<sup>2</sup>. con grandes posibilidades.  
**VENDE CASA, UNICA**, Sepúlveda, muy céntrica, 500 m<sup>2</sup> en tres plantas, patio.  
**VENDE CASA**, Navafria, 400 m<sup>2</sup> en dos plantas, patio de 300 m<sup>2</sup>, a rehabilitar.  
**VENDE CASA**, Cantimpalos, 120 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, patio de 340 m<sup>2</sup>.  
**VENDE LOCAL**, José Zorrilla, 197 m<sup>2</sup>. Gran Fachada. Totalmente acondicionado.  
**VENDE LOCAL**, José Zorrilla, 500 m<sup>2</sup> planta calle y sótano. Situación comercial.  
**VENDE LOCAL**, San Lorenzo, 90 m<sup>2</sup> planta calle, fachada de 9 metros.  
**ALQUILA LOCAL**, Los Coches esquina Gob. Fer. Jiménez, 100 m<sup>2</sup>, fachada de 12 m., dividido en planta calle y sótano.  
**ALQUILA LOCAL**, José Zorrilla, 215 m<sup>2</sup>., 10 m. de fachada.  
**ALQUILA LOCAL**, José Zorrilla, 500 m<sup>2</sup>. divididos en 225 m<sup>2</sup> planta calle y 275 m<sup>2</sup> en planta semisotano, fachada de 10 metros.  
**ALQUILA LOCAL**, Ezequiel González, 300 m<sup>2</sup>, fachada de 10 m., acondicionado.

44 41 64  
**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### LA IGLESIA EN LA PRENSA

Los obispos españoles creen que la Iglesia obtiene en los medios de comunicación una "nota alta, tirando a notable", según Antonio Montero, arzobispo de Mérida-Badajoz y presidente de la Comisión de Medios de Comunicación del Episcopado. Montero presidió ayer en Sevilla una reunión de la Comisión de Medios de Comunicación que ha analizado la imagen de la Iglesia en la prensa española y ha planificado su trabajo para los próximos meses. Antonio Montero explicó que los medios, igual que la sociedad, están divididos entre los simpatizantes y críticos de la Iglesia, aunque en general están satisfechos de la imagen global, pese a que "la Iglesia, como todas las instituciones, es mejorable y siempre debe estar en proceso de reforma". La opinión pública española "está suficientemente informada de las actividades del Papa, la acción caritativa y social de la Iglesia, su presencia en la educación y el trabajo de los misioneros", según el arzobispo. La Comisión de Medios de Comunicación prestó atención especial al nuevo fenómeno de las radios de carácter local, que forman "un gran engranaje, abierto a través de las parroquias al mensaje de la Iglesia". Los obispos desean "mejorar la calidad de esos servicios religiosos a través de la radio", explicó Montero, porque estas emisoras, que superan el millar en toda España, "son muy oídas y no deben pasar desapercibidas por una persona que se preocupe del mundo de la comunicación".

### ■ VISTO Y NO VISTO



**UN ATRACTIVO REGALO.**— La Asociación de Comerciantes de la Calle Real continúa animando a los segovianos a visitar sus establecimientos, ofreciendo atractivos regalos para captar su atención. Como es ya tradicional, los compradores en las tiendas de la zona recibirán unos boletos con los que optar a alcanzar este atractivo modelo de Lancia, que será sorteado ante notario el próximo día 8 de enero. Sin duda, un atractivo regalo con el que alguna persona puede culminar las fiestas navideñas.— (Foto: Juan Martín).

### ■ MISCELANEA

El Centro Nacional de Epidemiología detecta un aumento de los casos

## Navarra y Zaragoza, provincias más afectadas por la gripe

Los casos de gripe se han incrementado en los últimos días, en coincidencia con la llegada del nuevo año, sobre todo en las provincias de Navarra y Zaragoza, informó ayer Salvador de Mateo, del Centro Nacional de Epidemiología.

Madrid (Efe).— En Madrid hubo también durante los primeros días del año un mayor número de consultas médicas por enfermedades respiratorias e infecciones gripales y destacó el aumento en los pacientes ingresados por estas afecciones. Fuentes del Servicio de Neumología del Hospital Ramón y Cajal cifraron en un 40 por ciento el incremento de pacientes con respecto a otras épocas del año y señalaron que la sobrecarga asistencial se debe en gran parte a las

patologías por gripe en enfermos bronquiales y ancianos.

Durante el último trimestre del pasado año, la gripe, según De Mateo, fue moderada en todo el país y la red de laboratorios del Centro de Epidemiología aisló desde octubre de 1995 hasta ayer unos 92 virus gripales del tipo A, lo que se considera "actividad gripal normal".

El Instituto de Salud Pública de Navarra, ante el aumento de los casos registrados en los últimos días, recomienda a la pobla-

ción que además de aliviar los síntomas, tomen una serie de medidas preventivas como "evitar las aglomeraciones en espacios cerrados".

La presente epidemia se caracteriza por una fiebre, generalmente alta, lagrimeo constante, dolores de cabeza y musculares, molestias en las vías respiratorias y, sobre todo en los niños, la presencia de cuadros de vómitos y diarreas. El Instituto pide a los enfermos que para aliviar los síntomas y molestias beban muchos líquidos no alcohólicos y se tomen antitérmicos para reducir la fiebre, además de suprimir el tabaco "o limitarlo al máximo".

● Las dos personas que resultaron heridas en un accidente de tráfico en el que se vio implicada la cantante y actriz Ana Belén se saltaron con su vehículo un semáforo en rojo, informó la Policía Municipal. El accidente se produjo el martes por la noche cuando Ana Belén —cuyo verdadero nombre es Pilar Cuesta— circulaba sola en su vehículo. En el momento en el que Ana Belén se encontraba a la altura del cruce de Velázquez con Joaquín Costa, otro vehículo chocó contra su automóvil. Testigos presenciales relataron a la Policía Municipal que la cantante circulaba correctamente y que fue el conductor del otro vehículo el que se saltó un semáforo en rojo, y a continuación se produjo la colisión. El otro coche iba conducido por Ana Isabel M.M. acompañada de José María A.G., quienes resultaron heridos y tuvieron que ser rescatados del interior de su automóvil por los bomberos y trasladados al hospital. La cantante Ana Belén resultó ileso.

● Un hombre fue detenido por la Policía Local de Olot (Gerona) después de que amenazara a otro con una motosierra encendida en un bar de la localidad. Los hechos sucedieron el pasado domingo en el bar La Bouera cuando, por causas desconocidas, dos clientes iniciaron una discusión que degeneró en una pelea. Al llegar los agentes municipales encontraron que uno de los hombres amenazaba al otro con una motosierra encendida y, según la versión policial, cuando se le iba a detener también intentó agredir a los agentes. El detenido fue acusado de un delito de agresiones y, tras declarar ante el juez, fue puesto en libertad.

### FRUTOS DE FRUTOS

### MADRIGAL

